

Six Senses Resort
PHUKET

SAFARIS
África do Sul · Botswana

Estocolmo
CITY BREAK

HOTÉIS & VIAGENS

The Art of Living

Abu Dhabi
Shangri-La

NÚMERO 2 / OUT/NOV 2009
II SÉRIE / 4,00 EUROS (CONT.)



Novo Audi A5 Sportback. Respira Design.

O novo A5 Sportback é de cortar a respiração. Um coupé de 5 portas que combina de forma única o design desportivo com a funcionalidade do interior. O exterior de um coupé clássico com o espaço interior de uma Avant. O comportamento desportivo com a eficiência dos modernos motores TFSI, FSI e TDI. Visite um Concessionário Audi e conheça um novo conceito automóvel.



SIVA



Audi
Na vanguarda da técnica





HOTÉIS & VIAGENS

The Art of Living

OUTUBRO | NOVEMBRO 2009
Nº02 | II SÉRIE

DIRECTORA

Ana-Liza da Graça lizadagraca@hoteiseviagens.com

DIRECTORA DE REDACÇÃO

Sandra Pinto sandrapinto@hoteiseviagens.com
Tel.: 210 123 445

COLABORADORES

D. André de Quiroga | José Carlos Rodrigues

ARTE

Projecto Gráfico DesignGlow
Editor de Arte Bernardo Ferraz / DesignGlow

MULTIPUBLICAÇÕES

Rua Basílio Teles, nº 35 | 6º Dto 1070-020 Lisboa
Tel. 210 123 400 | Fax. 210 123 444
geral@multipublicacoes.pt
NIPC: 506 012 905; CRCL: 11061

CONSELHO DE GERÊNCIA

Ricardo Florêncio e Paulo Carmona

ASSESSOR

Luís Rasquilha luis.rasquilha@multipublicacoes.pt

MARKETING, COMERCIAL E PUBLICIDADE

Tel. 210 123 449 | 210 123 450 | Fax. 210 123 444
publicidade@multipublicacoes.pt

DIRECÇÃO DE MARKETING

Rita Morais Sarmiento rita.sarmiento@multipublicacoes.pt
Tel. 210 123 449 | Fax. 210 123 444

DIRECÇÃO COMERCIAL

Márcia Pais de Oliveira (Directora)
marcia.oliveira@multipublicacoes.pt
Tel. 210 123 450 | Fax. 210 123 444

DIRECÇÃO PUBLICIDADE

Maria Alcoforado (Directora)
maria.alcoforado@multipublicacoes.pt
Tel. 210 123 411 | Fax. 210 123 444

DIRECTORES DE CONTA

Luis Mesquitela Lima luis.mesquitela@multipublicacoes.pt
Rui Tavares rui.tavares@multipublicacoes.pt
Tel.: 210 123 411 | Fax: 210 123 444

PROJECTOS ESPECIAIS

Mário Oliveira | Miguel San-payo
Ana Cavalheiro ana.cavalheiro@multipublicacoes.pt

DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO

Sónia Lourinho sonia.lourinho@multipublicacoes.pt
Sónia Costa sonia.costa@multipublicacoes.pt
Tel.: 210 123 400 | Fax.: 210 123 444

Nº Registo ICS 124048

Depósito Legal 104581/96

Tiragem 15 mil exemplares

Periodicidade Bimestral

Impressão e Acabamento SocTip

Distribuição Logista Portugal Expansão da

Área Industrial do Passi Lote 1-A Palhavá

2890 Alcochete

ASSINATURAS

assinaturas@multipublicacoes.pt
Tel.: 210 123 456 | Fax.: 210 123 444
1 Ano - 20 Euros 2 Anos - 50 Euros



Um dos mais prestigiados produtores de vinho espanhóis, vice-presidente da Real Academia de Gastronomía, escritor e entusiasta do enoturismo, D. Carlos Falcó y Fernández de Córdova, Marquês de Griñon, honra a *Hotéis & Viagens* com uma entrevista sobre o projecto da sua vida, o Domínio de Valdepusa. Um grande senhor que nos ensina: “É preciso sonhar, e depois é preciso trabalhar muitíssimo para concretizar os nossos sonhos. Temos que ser persistentes”...

E, porque o Outono nos espera, escolhi locais onde pode encontrar a beleza plena da Natureza. No Botswana, a Moremi Game Reserve, no delta do rio Okavango, e nas margens do rio Chobe, o Chobe Chilwero Lodge, vizinho das Victoria Falls. No Kruger National Park, na Sabi Sand Game Reserve, Londolozí é idílico para viver o respeito pela Natureza, assim como os outros 14 parques naturais que descobre no Especial Safaris. Em Abu Dabi, a *Quintessência* desta edição, e onde surgirá o Guggenheim Museum Abu Dhabi, destaco o Shangri-La Abu Dhabi que, com quase nove hectares, inclui um hotel, *villas* e The Residences. Igualmente impressionante, o hotel Ciragan Palace, a residência dos últimos sultões otomanos em Istambul, e o Rome Cavalieri, em Roma, o primeiro Waldorf Astoria Collection Hotel na Europa. Como *resort*, o novíssimo Kilindi em Zanzibar no oceano Índico, concebido por Neil Rocher, é obrigatório conhecer. O Six Senses Destination Spa Phuket, na ilha privada de Naka Yai, é o refúgio perfeito de *wellness* onde encontra uma harmonia holística de diferentes tradições. Com uma estratégia de sustentabilidade e eco-eficiência “Neutros em Carbono”, o hotel Tivoli Vitoria Vilamoura, com um *spa* Banyan Tree, é considerado o melhor projecto imobiliário de Portugal (SIL 2009). A entrevista ao CEO do Grupo HN, Rakesh Kanabar, revela o projecto Quinta da Praia Resort, no Alvor, o segundo hotel da marca Hilton no Algarve, com abertura prevista para 2012, e uma obra magistral onde a requalificação ambiental é louvável.

Por último, uma sugestão de leitura. *No Teu Deserto, Quase Romance*, Miguel Sousa Tavares supera tudo que de mais belo li recentemente: “Às vezes, lá onde moro, fico à noite a olhar as estrelas como as do deserto e oiço o tempo a passar”. Escrita linda que é uma viagem onde o silêncio impera, tão sentido e vivido; uma *sublime solitude*.

DIRECTORA

AGORA LEVAR OS NEGÓCIOS CONSIGO SAI MAIS BARATO.



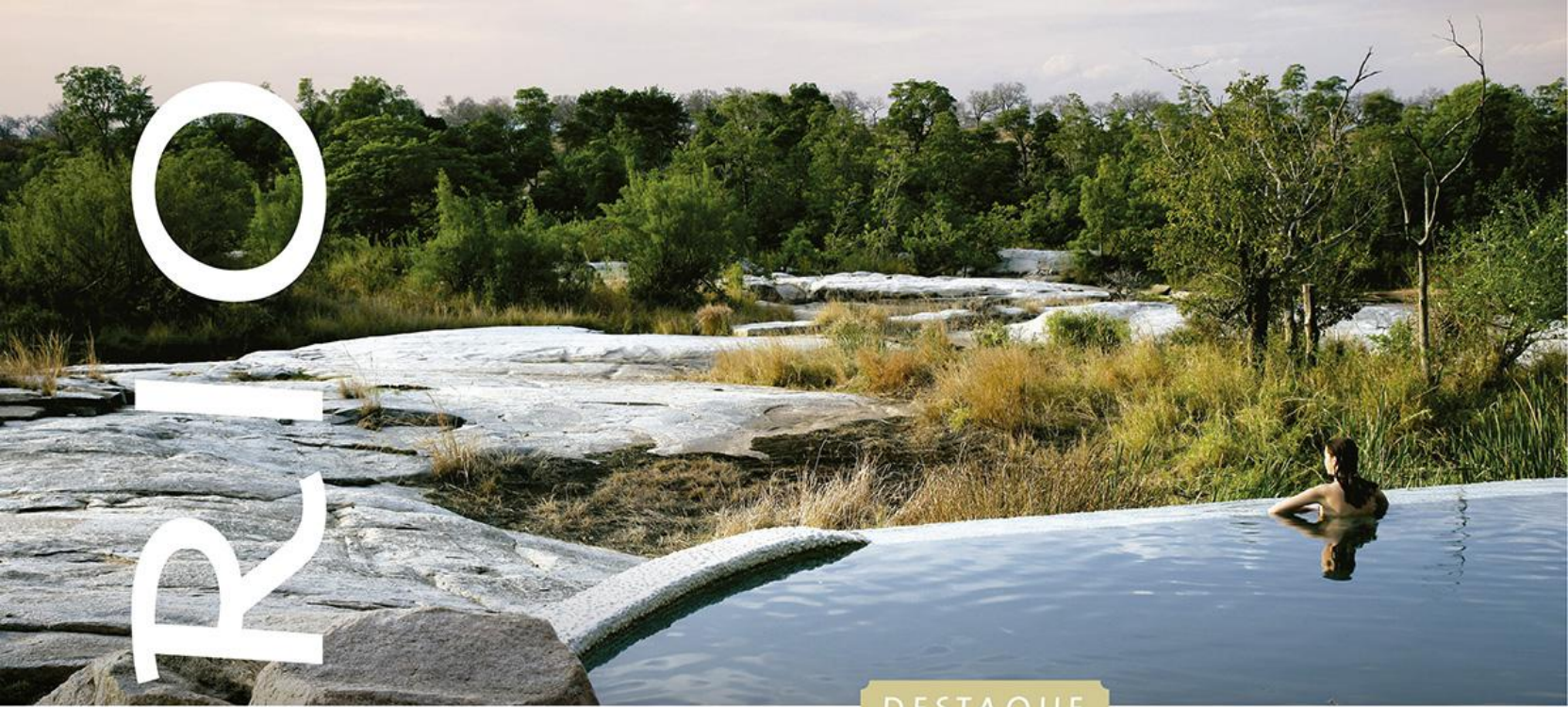
Pakots de Roaming PT Negócios

Agora os clientes PT Negócios têm à sua disposição os novos Pakots de Roaming Voz+SMS e Pakots DADOS que permitem comunicar no estrangeiro com descontos até 30%. Basta escolher o Pakot de Roaming mais adequado ao seu perfil, a partir de €25/mês + IVA*, e está pronto a viajar.

* Preços com IVA a 20%: €30

●● PT Negócios

Ligue já 16206 ou vá a www.ptnegocios.pt



DESTAQUE

40 Safaris

Terra mágica, África proporciona um inigualável contacto com a Natureza. Os safaris, em veículos todo-o-terreno ou a pé, diurnos ou nocturnos, são uma das melhores formas de tomar contacto com a incrível diversidade de vida animal que a habitam. Neste início de Outono, esta é, claramente, uma alternativa para umas férias diferentes. Para que possa escolher deixamos variadas pistas para safaris de sonho tanto na África do Sul, como no vizinho Botswana.

70 QUINTESSÊNCIA

Shangri-La Abu Dhabi

A 10 minutos do aeroporto internacional de Abu Dhabi e a 15 da Corniche e do centro da cidade, o resort de nove hectares Shangri-La Abu Dhabi, providencia um hotel, villas e The Residences.



16 ENTREVISTA

Marquês de Griñon

D. Carlos Falcó y Fernández de Córdova, Marquês de Griñon, pioneiro na modernização do sector da viticultura e um dos mais prestigiados produtores de vinho espanhóis, acredita que é preciso sonhar. Foi com base num sonho que criou o Domínio de Valdepusa, o seu projecto de vida.

EXIT

22 Rome Cavalieri

Membro da *Waldorf Astoria Collection*, é um dos mais procurados hotéis de cinco estrelas da capital italiana.

28 Ciragan Palace

Residência dos últimos sultões otomanos em Istambul.



36 Tivoli Victoria

Melhor Projecto Imobiliário de Portugal no âmbito dos Prémios Nacionais de Imobiliário SIL 2009

54 Island Escape Zanzibar

Kilindi Resort, o melhor deste paraíso perdido e intocado pelo tempo.

60 Celebrity Equinox

 Moderno e inovador.

62 City Break Estocolmo

Expoente de modernidade e da arte de saber viver.

77 PROJECTO

Quinta da Praia Resort

Do Grupo HN, o Quinta da Praia representa uma aposta do grupo no sector do turismo residencial de luxo. É composto por um hotel de 5 estrelas, gerido pela marca Hilton, e um aldeamento turístico Premium.



84 WELLNESS

Six Senses Destination Spa Phuket

A nordeste de Phuket, este espaço de sonho tem como finalidade transformar o estilo de vida dos hóspedes através da iniciação a uma vida saudável e mentalmente harmoniosa.



92 ARTE

Museu Nacional de Arte Antiga

Encompassing The Globe

94 OBSERVATÓRIO

Pearl Academy of Fashion

96 TRENDS

Bang & Olufsen

Ícone mundial em design e tecnologia.



98 GOURMET

Matsuhisa Mykonos

No Belvedere Hotel, na ilha grega de Mykonos, é um dos espaços de eleição do chef Nobu Matsuhisa.

100 HAPPY HOUR

Buddha Bar Prague

Fusão entre a Ásia e o Pacífico numa das mais cosmopolitas capitais europeias.

102 LIVROS

104 AGENDA

106 SHOPPING



108 MOTOR

Sunseeker Predator 108 Audi R8 Coupé

112 GADGETS

114 MALA DE CABINE

José Serrano Gordo

OLHARES

O Refúgio

Aman Sveti Stefan's Villa Miločer

Outrora popular destino entre as celebridades dos universos da sétima arte e da moda, a pequena ilha de Sveti Stefan, no Montenegro é, ainda hoje, um ícone do Adriático. Recuperada pela Amanresorts, a Villa Miločer, residência de Verão da rainha Marija Karadjordjevic e, mais tarde, do presidente da antiga Jugoslávia, Tito, surge hoje como um dos seus locais mais glamorosos. A sua abertura ao público, em 2008, concretizou a primeira fase de um projecto ambicioso que visa ainda a recuperação da aldeia Sveti Stefan, datada do século XV. Hoje, os hóspedes encontram um hotel com 18 suites cuja decoração, apesar de contemporânea, presta homenagem a um passado pleno de História. Quanto terminada a segunda fase da recuperação, serão mais 47 as suites disponibilizadas pelo *resort*.

www.amanresorts.com/amansvetistefan





OLHARES



Tradição com vista para o rio

Le Manoir Richelieu

Pais de inúmeros encantos, o Canadá esconde recantos de paz e de beleza onde a Natureza ainda brilha em todo o seu esplendor. É assim Charlevoix, região que no Inverno adquire uma magia muito especial devido à neve e que no resto do ano oferece condições excepcionais para a prática do golfe. Nas margens do rio St. Lawrence, o hotel Le Manoir Richelieu é possuidor do charme característico do início do século XX. Esta é uma unidade que deixa memórias e lembranças inesquecíveis. Para os amantes do golfe o privilégio é experimentar as emoções do campo que circunda o hotel, onde, além do desporto, é a paisagem que surpreende. www.fairmont.com/Fr/Richelieu



Check In

Costa Cruzeiros Distinguida na China

A Costa Cruzeiros foi considerada The Best Cruise Operator no âmbito do 2009 China Travel & Meeting Industry Awards. O prémio confirma a aceitação dos serviços da Costa pelos consumidores chineses. Lançado pela *Travel Weekly China*, um dos mais influentes meios de comunicação social na indústria de viagens daquele país, The Best Cruise Operator é o único prémio de reconhecimento da indústria de cruzeiros no 2009 China Travel & Meeting Industry Awards.

WWW.COSTACRUZEIROS.COM.PT



Hotel Cascais Miragem 5.º Aniversário

No passado dia 7 de Setembro o Hotel Cascais Miragem comemorou o seu 5.º aniversário. Dono de uma atmosfera requintada, o Hotel Cascais Miragem é o local perfeito para quem visita a região. Uma das últimas novidades foi a abertura do Sushi Fashion Miragem, onde são apresentadas iguarias japonesas sob a responsabilidade do *chef* Pedro Marques. Foram muitos os prémios com os quais já foi agraciado, sendo o último a atribuição pela Expedia do "Insider's Select", que o premiou pela localização e pela excelência do serviço. Para tal, baseou-se nas opiniões dos clientes da Expedia e nas auditorias de "mystery guest".

WWW.CASCAISMIRAGE.COM



Vila Galé gere unidades no Brasil

O grupo português Vila Galé continua a sua expansão no mercado turístico

A Vila Galé deu início à gestão dos empreendimentos turísticos da Funcef, terceiro maior fundo de pensão do Brasil, passando a administrar cinco unidades em território brasileiro. O Eco Resort do Cabo, primeiro *resort* 5 estrelas cem por cento ecológico no Brasil, passa a Vila Galé Eco Resort do Cabo. O conceito de proteção e preservação ambiental será mantido como um dos principais pontos de gestão, fazendo uso dos recursos naturais de uma forma otimizada. Mas as alterações chegam também para o Eco Resort de Angra. Destino de lazer e de convenções, encontra-se em ambiente totalmente exclusivo, distinguindo-se pelos atractivos naturais da região, as facilidades e os serviços oferecidos. WWW.VILAGALE.PT

Turismo de Portugal é pioneiro na sustentabilidade

Com a apresentação do Relatório de Sustentabilidade, o Turismo de Portugal torna-se no primeiro Instituto Público nacional a avaliar o próprio desempenho e impacto na sustentabilidade do sector. O documento faz a avaliação anual do desempenho económico, ambiental e social do Turismo de Portugal, relativo a 2008, bem como do sector do Turismo. O instituto do Turismo português e o seu congénere da Suécia, são as primeiras entidades no mundo a avaliar os contributos para o desenvolvimento sustentável da actividade turística. WWW.TURISMODEPORTUGAL.PT

"O MEU OBJECTIVO É PERDER PESO PARA O MUNDIAL. E o seu qual é?"

Telma Monteiro. Campeã da Europa em Judo



Beber 1 Litro de Formas Luso por dia reduz o apetite e pode ajudá-lo a controlar o que come. Formas Luso é uma bebida constituída por 98,6% de Água Mineral Natural Luso e 10g/Lt de fibras saciaris, cientificamente comprovada na redução do apetite:



- 83% dos participantes reduziram o apetite após 2 semanas (1)
- 86% eficácia na redução de apetite comparativamente a Água Mineral Natural (2)
- 74% dos consumidores ficaram satisfeitos com os resultados após 4 semanas de consumo (1)

Para saber mais envie-nos um email para nutricionista@formasluso.pt ou vá a www.formasluso.pt

(1) Eficácia comprovada em teste realizado em 2008 com 196 participantes (2) Teste realizado em 2006 com 114 participantes

www.formasluso.pt

Check In

ACCOR Adquire segundo hotel MGallery na Austrália

O Cradle Mountain Lodge, situado na Austrália, é o mais recente *boutique hotel* pertencente à selecta colecção MGallery da Accor. O hotel alia-se à marca exclusiva MGallery numa época em que os visitantes procuram cada vez mais exigentes níveis de hospitalidade. O Cradle Mountain Lodge é o segundo hotel MGallery na Austrália, a par do histórico Grand Hotel, em Melbourne. Situado num ambiente calmo, o Cradle Mountain Lodge oferece quatro tipos de alojamento e espaçosas áreas de lazer, incluindo o Restaurante Highland e o Waldheim Alpine Spa.

WWW.CRADLEMOUNTAINLODGE.COM.AU



Hotéis Heritage Em parceria com a Pecado Original

Os Hotéis Heritage estabeleceram uma parceria com a Pecado Original, com o intuito de proporcionar aos hóspedes emoções únicas. Esta iniciativa promove experiências inesquecíveis, como passar uma noite num ambiente baseado no romance de E. M. Forster, *A Room With a View*, usufruir de uma autêntica lua-de-mel com vista para o Tejo ou porque não um programa "Sonata ao Luar", de Beethoven, onde o aroma das rosas inunda todo o quarto. WWW.HERITAGE.PT

Meliã Aldeia dos Capuchos Golf & Spa Resort



Eleito Melhor Hotel de Família da Costa de Lisboa

Um dos mais reputados *websites* britânicos dedicado ao universo das viagens, Trivago, elegeu o Meliã Aldeia dos Capuchos Golf & Spa Resort, um projecto arquitectónico de João Paciência, como O Melhor Hotel de Família da Costa de Lisboa. O *site* é

visitado mensalmente por cinco milhões de pessoas que procuram planificar a sua próxima viagem. Reúne informação de mais de 100 mil *websites* ligados a viagens, unidades hoteleiras ou *sites* de reservas, o que lhe permite obter comparações de preços e estadas em mais de 400 mil hotéis em todo o mundo. WWW.TRIVAGO.CO.UK

Clínica do Tempo Inaugura nova sede

Foi inaugurado no passado dia 14 de Setembro o mais recente espaço Clínica do Tempo. Localizada na Parede, bem perto do mar, a Clínica do Tempo da Linha do Estoril está instalada numa moradia totalmente remodelada, preparada para receber os clientes com toda a comodidade e qualidade. Oferecendo ali uma maior quantidade de tratamentos, a Clínica do Tempo permanece na vanguarda das áreas da saúde, da nutrição e da longevidade. WWW.CLINICADOTEMPO.PT

Air Europa Inaugura rota Lisboa/Madrid/Lisboa

Desde o passado dia 21 de Setembro que a Air Europa, companhia aérea do grupo Globalia e membro da associação Sky Team, deu início à carreira regular entre as cidades de Lisboa e Madrid. Com esta novidade, a Globalia, um dos maiores grupos ligados ao turismo europeu e mundial e líder ibérico, passa a oferecer uma alternativa económica e de grande qualidade. A nova linha será operada por aviões Embraer 195 e contará com três frequências diárias em cada sentido, facto que irá permitir não só deslocações a Madrid no próprio dia, como ligações com as rotas regulares da companhia dentro do território espanhol e com as rotas europeias, do Norte de África e Intercontinentais. WWW.AIREUROPA.PT

OBJECTOS QUE CONSTROEM ESPAÇOS
ESPAÇOS QUE FORMAM AMBIENTES...



+++++

MOB. ESCRITÓRIO | DIVISÓRIAS | COMPLEMENTOS
BIBLIOTECAS | AUDITÓRIOS | ARQUIVOS
ILUMINAÇÃO | MOB. URBANO

+++++

www.fluxograma.com



FLUXOGRAMA

Considerado um dos mais prestigiados produtores de vinho espanhóis, D. Carlos Falcó y Fernández de Córdoba, Marquês de Griñon, foi um dos pioneiros da modernização deste sector no país vizinho.

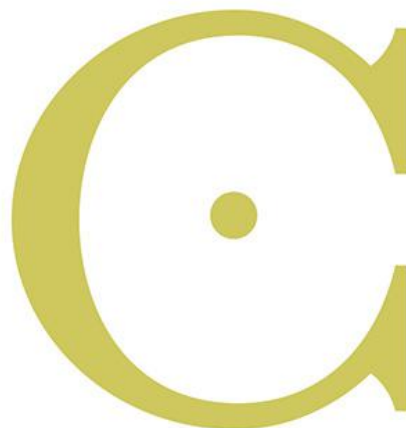
Formado em Engenharia Agrónoma pela Universidade de Lovaina, na Bélgica, frequentou posteriormente a Universidade californiana de Davis, onde aperfeiçoou os seus conhecimentos técnicos na área da investigação agrária. Apaixonado pela enologia, tem dedicado as últimas décadas ao engrandecimento e fortalecimento daquele que podemos apelidar de projecto da sua vida, o Domínio de Valdepusa. Hoje, lidera os prestigiados "Viños de Pago" espanhóis.

ENTREVISTA

*D. CARLOS
FALCÓ Y
FERNÁNDEZ DE
CÓRDOVA*

MARQUÊS
DE
GRINÓN





Finca Valdepusa. Sabemos que a propriedade está na sua família desde 1270...

Desde o século XIII, sim. De facto está junto ao Castelo de Malpica, onde vivia o meu avô e onde, actualmente, vive o meu único primo, Gonzalo Fernández de Córdoba, duque de Arión. O castelo antigo é um castelo templário, estava unido, é da minha filha. Foi-lhe cedido pela minha irmã,

mas esse está em ruínas, temos apenas um olival ali perto.

Mas, a casa onde eu vivo em Malpica tem uma parte medieval, no entanto a ermida, a capela e a parte mais importante da casa datam do século XVIII. Temos documentos no arquivo do castelo que remontam aos finais do século XIII. E um privilégio escrito por Pedro I, *o Cruel*, datado de 1350 no qual ratifica a propriedade de La Finca.

É daí que vem o seu interesse pelo mundo do vinho e da enologia?

Sim. Em jovem tinha por costume ir até ao castelo ver a vindima e depois a recolha da azeitona, que era o mais importante. Nessa época era mais importante o azeite do que o vinho. A adega era muito bonita, do género tradicional da Mancha, e encontrava-se nos subterrâneos do castelo. Havia o que podemos equiparar a um lagar de azeite, mais moderno, tendo sido renovado no início do século passado e o meu avô estava muito orgulhoso da sua produção de azeite. Então, um dia disse-lhe “porque não engarrafas estes produtos?”, ao que ele respondeu “não, sou agricultor e esse é outro negócio, isso é para comerciantes e nós somos desde há séculos apenas agricultores”.

Ele queria permanecer como toda a gente em La Mancha, então eu garanti-lhe que me ocupava de proceder ao engarrafamento com uma marca, e aí o meu avô já aceitou afirmando “muito bem, parece-me muito bem”. Nessa altura pedi-lhe ajuda para poder estudar para ser Engenheiro Agrónomo, uma vez que os meus pais pretendiam que eu fosse militar. O meu irmão já estava na Marinha e eu devia seguir para Cavalaria. Los Fernández de Córdoba são uma família de militares, pois descendemos do Gran Capitán que reconquistou Granada para os Reis Católicos. Na verdade, a casa que ofereceram ao Gran Capitán quando entrou em Granada foi reconstruída pelo meu pai e hoje acolhe o Arquivo Histórico de Granada. E, foi assim um contrato entre mim e o meu avô, ele convencia os meus pais e eu fazia-lhe o vinho e o azeite. O meu avô morre quando já estou na universidade de Lovaina, na Bélgica, e no seu testamento deixou-me esta parte do Domínio para que pudesse concretizar o meu sonho.

Depois de ter estudado na Bélgica e nos EUA regressou a Espanha... Em que consistiu exactamente o processo de modernização da viticultura espanhola do qual foi pioneiro?

De facto, na viticultura nada tinha mudado desde a época romana, ou praticamente nada, apenas se passou a usar os tractores para cultivar as vinhas, mas estas eram tratadas de forma tradicional, baixa, a mesma que existia em La Mancha muito antes dos romanos. Há uma conferência que costumo dar, e à qual já assistiu em Ávila o número dois do Banco Espírito Santo, José Maria Ricciardi, que se chama “O vinho sete mil anos

de História, cultura, prazer e saúde” onde eu demonstrei que desde o tempo do meu avô muito pouco tinha mudado.

Qual foi a reacção aqui em Espanha?

O primeiro vinho que fiz foi sob a direcção de Emile Peynaud, conhecido como o pai da nova enologia em Bordéus, um homem mítico. Ele esteve presente no ano de 1982 e confirmou-me que eu podia seguir com o meu projecto e colocar o seu nome nos rótulos pois era um vinho magnífico. A partir dessa altura o vinho era mais fácil de vender em Inglaterra do que em Espanha. Aumentámos as exportações!

Encontramos um paralelismo entre o seu trajecto e o de Piero Antinori...

Sim, de facto. É também um grande amigo.

São duas pessoas que têm um passado mais ou menos, não digo comum, mas muito semelhante...

Sim, mas a adega dele é muito mais importante do que a minha...

Qual é para si a mais-valia que, tanto no seu caso como no de Antinori, trouxeram de novo. Ambos vêm de famílias tradicionais mas acabam por ser importantes renovadores.

De facto, assim é. Creio que as nossas regiões são muito semelhantes. Vindos da Toscana, os vinhos de Chianti que se bebiam na universidade belga onde estudei, eram uns vinhos novos, com pouco ou nenhum estágio, e eram vinhos bastante maus. Mas tinham para nós, estudantes, um preço atractivo. Com Piero tudo mudou. Para isso contou com Emile Peynaud, para quem não fazia sentido acrescentar no vinho tinto clássico de Chianti uvas brancas, como era ordem do então conselho regulador. Sugeriu a troca por uvas de uma vinha riquíssima perto de Florença, acrescentando um pouco da casta Cabernet Sauvignon. Assim nasceu Tignanello. O escândalo foi tal que o vinho foi declarado vinho de mesa, facto contraposto pelos críticos americanos, ingleses e alemães que afirmaram nunca ter provado um vinho da Toscana tão bom. Antinori ele próprio membro do conselho regulador, viu-se obrigado a deixá-lo, regressando algum tempo depois.

Curiosamente em sua casa a nova geração é praticamente um terreno ocupado por mulheres.

É verdade. Chamam-se Alejandra, Tamara y Aldara e o meu último vinho tem o nome de AAA.

Mas é Xandra quem dá a cara...

Xandra é a directora de marketing e de vendas, tendo a seu cargo a distribuição por 43 países.

De acordo com a legislação espanhola, o “Viño de Pago” é originário de um pago, entendendo-se por tal um lugar ou sítio rural com características próprias de solo e de microclima que o diferenciam de outros em seu redor. O que distingue o Domínio de Valdepusa fazendo dele o líder no mercado?

Bem, o que nós pretendemos desde o primeiro momento é seguir de perto o modelo que os franceses chamam de “Cru”. Já um “Gran Cru” é um “Cru” premiado. E isso é um “château” ou um “domaine”, que é uma “finca” onde somente se plantam uvas próprias tratadas numa adega, normalmente, situada na própria “finca”. Em alguns casos, como o

“TEMOS FEITO AVANÇAR A VITICULTURA E A ENOLOGIA MAIS MODERNA, OU SEJA, ENTRAMOS PERFEITAMENTE NO SÉCULO XXI AO MESMO TEMPO QUE SOUBEMOS GUARDAR O MELHOR DA TRADIÇÃO, ALGO QUE VERDADEIRAMENTE ME AGRADA”

do meu amigo Aubert de Villaine, a quem vamos entregar o próximo prémio dos Grands Crus espanhóis, as “fincas” são tão pequenas que a adega está instalada na aldeia vizinha. E como a “finca” está numa ladeira não se pode construir...

Zonas demasiado valiosas.

Efectivamente, no domínio Romanée-Conti, as vinhas têm um hectare, nem sequer chegam aos dois hectares.

Qual é a área de Valdepusa?

50 hectares. É um domínio bom. Em Bordéus há “chateaux” com 50 ou 60 hectares, como, por exemplo, Margot.

Podemos afirmar que o Domínio de Valdepusa é o projecto da sua vida?

Efectivamente, o vinho atrai-me desde os meus 15 anos, o meu pai era um homem da arte, visitámos todos os grandes museus europeus e todas as cidades monumentais. Num dos almoços numa dessas muitas cidades que visitávamos disse-lhe, com algum humor, que não tinha escolhido o vinho certo para ao prato que tínhamos seleccionado. Como resposta pediu-me para ser a escolher, o que fiz. Escolhi um Saint Emilion, um Merlot, que acompanhou muito bem a refeição. A partir desse dia fui nomeado pelo meu pai para passar a escolher sempre o vinho. Eu tinha 15 anos e já apreciava o vinho. Efectivamente eu creio que sim que é o projecto da minha vida. Ao fim ao cabo é uma “finca” que tem muitas raízes nossas e o mais gratificante é o termos dado valor a uma herança centenária e ao mesmo tempo termos feito avançar a viticultura e a enologia mais moderna, ou seja, entrámos perfeitamente no século XXI ao mesmo tempo que soubemos guardar o melhor da tradição, algo que verdadeiramente me agrada. Soubemos conservar a paisagem, ao mesmo tempo que a melhorámos, e, no final, conseguimos concretizar o que acho que era esperado de nós. Quando a imprensa me questiona sobre o significado de possuímos um título nobiliário, eu respondo que hoje em dia não nos dá nenhum privilégio, bem pelo contrário, acaba por ser um inconveniente quando vamos pedir algo aos órgãos administrativos. Mas, em troca das dificuldades recebemos algo que procuramos melhorar,

de História, cultura, prazer e saúde” onde eu demonstrei que desde o tempo do meu avô muito pouco tinha mudado.

Qual foi a reacção aqui em Espanha?

O primeiro vinho que fiz foi sob a direcção de Emile Peynaud, conhecido como o pai da nova enologia em Bordéus, um homem mítico. Ele esteve presente no ano de 1982 e confirmou-me que eu podia seguir com o meu projecto e colocar o seu nome nos rótulos pois era um vinho magnífico. A partir dessa altura o vinho era mais fácil de vender em Inglaterra do que em Espanha. Aumentámos as exportações!

Encontramos um paralelismo entre o seu trajecto e o de Piero Antinori...

Sim, de facto. É também um grande amigo.

São duas pessoas que têm um passado mais ou menos, não digo comum, mas muito semelhante...

Sim, mas a adega dele é muito mais importante do que a minha...

Qual é para si a mais-valia que, tanto no seu caso como no de Antinori, trouxeram de novo. Ambos vêm de famílias tradicionais mas acabam por ser importantes renovadores.

De facto, assim é. Creio que as nossas regiões são muito semelhantes. Vindos da Toscana, os vinhos de Chianti que se bebiam na universidade belga onde estudei, eram uns vinhos novos, com pouco ou nenhum estágio, e eram vinhos bastante maus. Mas tinham para nós, estudantes, um preço atractivo. Com Piero tudo mudou. Para isso contou com Emile Peynaud, para quem não fazia sentido acrescentar no vinho tinto clássico de Chianti uvas brancas, como era ordem do então conselho regulador. Sugeriu a troca por uvas de uma vinha riquíssima perto de Florença, acrescentando um pouco da casta Cabernet Sauvignon. Assim nasceu Tignanello. O escândalo foi tal que o vinho foi declarado vinho de mesa, facto contraposto pelos críticos americanos, ingleses e alemães que afirmaram nunca ter provado um vinho da Toscana tão bom. Antinori ele próprio membro do conselho regulador, viu-se obrigado a deixá-lo, regressando algum tempo depois.

Curiosamente em sua casa a nova geração é praticamente um terreno ocupado por mulheres.

É verdade. Chamam-se Alejandra, Tamara y Aldara e o meu último vinho tem o nome de AAA.

Mas é Xandra quem dá a cara...

Xandra é a directora de marketing e de vendas, tendo a seu cargo a distribuição por 43 países.

De acordo com a legislação espanhola, o “Viño de Pago” é originário de um pago, entendendo-se por tal um lugar ou sítio rural com características próprias de solo e de microclima que o diferenciam de outros em seu redor. O que distingue o Domínio de Valdepusa fazendo dele o líder no mercado?

Bem, o que nós pretendemos desde o primeiro momento é seguir de perto o modelo que os franceses chamam de “Cru”. Já um “Gran Cru” é um “Cru” premiado. E isso é um “château” ou um “domaine”, que é uma “finca” onde somente se plantam uvas próprias tratadas numa adega, normalmente, situada na própria “finca”. Em alguns casos, como o

do meu amigo Aubert de Villaine, a quem vamos entregar o próximo prémio dos Grands Crus espanhóis, as “fincas” são tão pequenas que a adega está instalada na aldeia vizinha. E como a “finca” está numa ladeira não se pode construir...

Zonas demasiado valiosas.

Efectivamente, no domínio Romanée-Conti, as vinhas têm um hectare, nem sequer chegam aos dois hectares.

Qual é a área de Valdepusa?

50 hectares. É um domínio bom. Em Bordéus há “chateaux” com 50 ou 60 hectares, como, por exemplo, Margot.

Podemos afirmar que o Domínio de Valdepusa é o projecto da sua vida?

Efectivamente, o vinho atrai-me desde os meus 15 anos, o meu pai era um homem da arte, visitámos todos os grandes museus europeus e todas as cidades monumentais. Num dos almoços numas dessas muitas cidades que visitávamos disse-lhe, com algum humor, que não tinha escolhido o vinho certo para ao prato que tínhamos seleccionado. Como resposta pediu-me para ser a escolher, o que fiz. Escolhi um Saint Emilion, um Merlot, que acompanhou muito bem a refeição. A partir desse dia fui nomeado pelo meu pai para passar a escolher sempre o vinho. Eu tinha 15 anos e já apreciava o vinho. Efectivamente eu creio que sim que é o projecto da minha vida. Ao fim ao cabo é uma “finca” que tem muitas raízes nossas e o mais gratificante é o termos dado valor a uma herança centenária e ao mesmo tempo termos feito avançar a viticultura e a enologia mais moderna, ou seja, entrámos perfeitamente no século XXI ao mesmo tempo que soubemos guardar o melhor da tradição, algo que verdadeiramente me agrada. Soubemos conservar a paisagem, ao mesmo tempo que a melhorámos, e, no final, conseguimos concretizar o que acho que era esperado de nós. Quando a imprensa me questiona sobre o significado de possuímos um título nobiliário, eu respondo que hoje em dia não nos dá nenhum privilégio, bem pelo contrário, acaba por ser um inconveniente quando vamos pedir algo aos órgãos administrativos. Mas, em troca das dificuldades recebemos algo que procuramos melhorar,

“TEMOS FEITO AVANÇAR A VITICULTURA E A ENOLOGIA MAIS MODERNA, OU SEJA, ENTRAMOS PERFEITAMENTE NO SÉCULO XXI AO MESMO TEMPO QUE SOUBEMOS GUARDAR O MELHOR DA TRADIÇÃO, ALGO QUE VERDADEIRAMENTE ME AGRADA”



Com 50 hectares o Domínio de Valdepusa é o projecto de vida de D.Carlos Falcó y Fernández de Córdova

dar-lhe um pouco mais de brilho e passar à geração seguinte.

Que vinhos destaca?

Na nossa casa tentamos sempre fazer coisas novas, inovando, opção que se reflecte nos vinhos que lançamos, como é o caso do Caliza, criado em Novembro do ano passado. Imaginámos este vinho a pedido dos nossos sócios da Moët Hennessy que com ele pretendem chegar a uma classe média, uma vez que quase todos os nossos vinhos são bastante caros, por exemplo El Summa custa entre 30 e 35 dólares, era um pouco dispendioso, eles queriam ter um vinho na casa dos 20 dólares. Daí surgiu a ideia de criar Caliza, actualmente já comercializado em Espanha e em outros países europeus onde se tem revelado um êxito fenomenal de vendas.

A grande novidade deste vinho é o facto de se basear numa mistura entre Syrah e Petit Verdot. O outro vinho recentemente concebido é o AAA. Este representa para nós, uma aposta de grande importância, sendo que foram engarrafadas apenas 3 mil garrafas! Temos

também uma reserva de 400 magnum as quais, todavia, ainda não colocámos no mercado.

Fale-nos um pouco dos Grandes Pagos de España, dos quais fazem parte produtores de prestígio, como Mariano García, o qual se destaca pelo seu trajecto, e Víctor de La Serna.

Mariano García foi a primeira pessoa com quem falei sobre o tema dos Grandes Pagos. Tenho por ele uma grande amizade e admiração. É uma figura internacionalmente respeitada e admirada. Em Espanha porque foi o enólogo durante 30 anos de Vega Sicilia, mas logo fez um acordo com Mauro, com San Román e agora com Aalto, realmente extraordinário. Mariano foi importantíssimo na constituição do que primeiro se chamou Grandes Pagos de Castilla.

É um pilar... E Víctor de La Serna?

Outro importante pilar. Actualmente está a realizar vinhos com Touriga Nacional, facto do qual sente muito orgulho. Sempre foi

um grande defensor da Touriga Nacional, a qual considera La Pinot Noire da Península Ibérica.

Os Grandes Pagos são uma organização fechada?

Não, somos uma organização aberta, mas aberta com prudência, porque as exigências que pedimos em Espanha são mais difíceis de encontrar do que em França ou em Itália. A primeira é que seja um autêntico Pago, o que significa que a uva com o qual é feito seja oriunda de uma "finca".

E que outras condições são necessárias para integrar os Grandes Pagos?

Além da acima referida, de ser um Pago autêntico, outra condição fundamental é que pelo menos durante 5 anos tenha sido exportado, ou seja, que não tenha sido vendido apenas em Espanha. Devemos encontrá-lo em restaurantes internacionais de prestígio e já deverá ter sido alvo de boas críticas por parte de especialistas e de *sommeliers* internacionais.

Qual foi o último vinho a ter acesso aos Grandes Pagos?

Foi um vinho da Ribera del Duero, vizinha de La Seca, da adega Alonso del Hierro que tem um enólogo biodinâmico fantástico chamado Derenoncourt que já fez alguns vinhos para a região de Bordéus. Além do vinho Alonso del Hierro fazem outro que se chama Maria.

Nos Grandes Pagos só têm um vinho galego. Porquê?

Pois, efectivamente até podia haver mais. Há pouco tempo travámos conhecimento com um Alvarinho realmente extraordinário que se chama Fillaboa, é oriundo de uma “finca” vizinha de Portugal, fica a 1 km de distância da região minhota e, coisa rara para um Pago galego, tem cerca de 70 hectares de vinha. É um vinho magnífico.

Sabemos que outra das suas paixões é a gastronomia. Como nasceu a ideia de criar o Azeite Extra Virgem Marques de Griñon?

Sobretudo porque prometi ao meu avô criar um azeite. Para ele o vinho era algo secundário, era o azeite que realmente importava. Os montes da região de Toledo são, na realidade, mais de olivais do que de vinhas. O que acontece é que agradava-me mais o vinho e naquela altura parecia-me mais fácil ter um vinho de Pago do que um azeite. Por isso investimos primeiro no vinho, o que acontece é que o projecto de criação do vinho durou muito mais tempo do que aquele que tínhamos planeado. Mas, a ideia de criação de um azeite nunca me abandonou, fez sempre parte dos nossos planos. Sempre. De tal forma, que há muitos anos visitei a Toscânia para ver como faziam o azeite, um Pago de Chianti clássico, que me deixou rendido.

Para a comercialização do azeite criámos outra organização, os Grandes Pagos de Olivar cujo presidente é Alfredo Barral. Somos apenas seis os produtores que a integram.

Hoje com a imagem de produto gourmet, o azeite é, na realidade, uma aposta forte ...

Muito forte mesmo. Juntamente com o vinho, é uma peça chave na dieta mediterrânica que nos agrada muito defender. Actualmente, exerço o cargo de vice-presidente da Real Academia de Gastronomia, declarada Real pelo Rei

desde Dezembro último, facto que nos enche de alegria, pois dá-nos um enorme prestígio.

Podemos afirmar que existe uma Cultura do vinho?

Sim, claro que sim. Na minha perspectiva é milenar, tendo feito parte da cultura, primeiro do Médio Oriente e depois do Mediterrâneo. Hoje identifica a cultura ocidental.

De que forma analisa o crescimento do enoturismo de topo? Na sua óptica devia haver mais incentivos com vista ao fortalecimento desta área?

O tema do turismo é hoje em dia crucial na economia e no desenvolvimento dos países. Em Espanha todos os governos regionais estão sensibilizados para esse facto, pois consideram que um enoturismo de qualidade é uma forma de cativar um turismo de topo também para as regiões mais interiores. O grande problema é que aqui quase todo o turismo assenta em praia e mar. Mas esta realidade está a sofrer alterações, já existe um turismo mais diversificado, com o golfe, o turismo cultural, religioso, etc.

A nossa meta neste assunto é efectivamente incentivar o enoturismo, sendo que para isso já temos alguns projectos, como a adega que estamos neste momento a recuperar em Rincón, a 50 km de Madrid. Para além deste temos outros projectos. Em Castilla La

Mancha surgiu uma associação dedicada ao enoturismo, com cerca de 20 adegas. A ideia é que os visitantes se sintam atraídos pelas vertentes cultural e histórica, combinando-as com a visita aos locais de onde surge um dos mais importantes produtos da região, não podemos esquecer que Castilla La Mancha produz metade de todo o vinho produzido em Espanha. A intenção é chamar a atenção para um turismo elitista, que, além de outros assuntos, se interesse pela viticultura, que sintam paixão em ver as vinhas, as gentes que as trabalham e em provar o produto final. Para casos especiais, como seja a visita de directores de grandes grupos económicos, temos, inclusive, a intenção de trazer à região renomados *chefs* espanhóis.

Sabemos que gosta de escrever...

Sim, é verdade. Escrevi um livro sobre o vinho, cuja edição espanhola já vai na sua 11.ª edição. A ideia era fazer um livro para fomentar a cultura do vinho entre aqueles que dizem nada entender sobre este assunto.

Como decorreu todo o processo de escrita?

Se a primeira intenção era chegar apenas aos curiosos que queriam conhecer algo mais sobre este tema, a verdade é que tive a agradável surpresa de ter muitos *someliers* interessados em receber o livro e, inclusive, divulgá-lo nos seus restaurantes. É um livro para os amantes do vinho mas que também interessa e revela muita utilidade para os profissionais. Um dos capítulos que mais cativa os leitores é o primeiro, onde falo sobre a história do vinho, a qual anda ao lado da história da civilização ocidental. O que acontece é que não tenho muito tempo, entre as minhas inúmeras viagens, da minha mulher que se dedica a ajudar o Terceiro Mundo, sobra pouco tempo para me dedicar à escrita. Para já estou a terminar um livro sobre a história do azeite que me está a dar muitíssimo trabalho, chama-se *Olium*, que significa azeite em latim. Como agente editorial tenho a sorte de ter Carmen Balcells, agente de Gabriel Garcia Marquez, Isabel Allende e Mario Vargas Llosa.

Qual a sua maior lição de vida?

É preciso sonhar, e depois é preciso trabalhar muitíssimo para concretizar os nossos sonhos. Temos que ser persistentes... ☺

Perfil

COMO SE DEFINE Como uma pessoa sonhadora, mas simultaneamente persistente e curiosa. Gosto muito de aprender. Sou muito curioso.

LIVRO *La España Invertebrada*, de José Ortega y Gasset

FILME *Dr. Jivago e África Minha*

HOTEL Hacienda Benazuza, fica na estrada entre Sevilha e o Algarve. Pertence a Ferran Adrià.

VIAGEM DE SONHO Toscânia, região que não me canso de visitar

VÍCIO Viajar

EXTRAVAGÂNCIA Ser um ecologista que adora caçar



**Dom Pedro
Hotels®**

www.dompedro.com



Exclusivo@Dom Pedro Golf

Reserve a sua estadia no Dom Pedro Golf para 2010, até dia 31 de Dezembro e tenha um **desconto até 40%** nos preços de alojamento.


Dom Pedro Golf , Vilamoura, Algarve
algarve.sales@dompedro.com | Tel: +(351) 289 300 700 | www.dompedro.com

Milhas Bónus no seu Cartão Victoria com os Hotéis Dom Pedro



DESTINOS



The image shows a luxurious hotel room interior. In the foreground, there is a large, ornate potted orchid with purple flowers. Behind it, a television set sits on a wooden cabinet. To the left, there are several upholstered chairs with gold-colored frames. The room features heavy, patterned curtains in shades of blue and gold, and a large, draped yellow valance hanging from the ceiling. The lighting is warm and focused on the furniture and the orchid.

Rome Cavalieri

DAS JANELAS DO
ROME CAVALIERI
PODE ADMIRAR-SE
O ESPLENDOR DA
CIDADE DE ROMA.
MAS, A BELEZA
NÃO É MENOR
NO INTERIOR
DOS ESPAÇOS DE
UMA UNIDADE
CLASSIFICADA
COMO UMA DAS
MAIS MAGNÍFICAS
DA CAPITAL
ITALIANA.

DESTINOS



R

odeado por seis hectares de jardins repletos de árvores e de flores, o Rome Cavalieri, membro da Waldorf Astoria Collection, é um dos mais procurados hotéis de cinco estrelas da capital italiana. Localizado a cerca de três km do Vaticano e a quatro do

Coliseu, o hotel disponibiliza para total comodidade dos hóspedes um serviço de transporte até à zona da Praça de Espanha, onde se encontra a famosa escadaria obra do arquitecto Francesco de Sanctis e a fonte de La Barcaccia, e até à zona da Via Condotti, onde se encontram lojas das melhores marcas internacionais.

Das amplas janelas do hotel avistam-se emocionantes panorâmicas da Cidade Eterna. Na verdade, tal como por toda a cidade que o acolhe, também no Cavalieri se respira classe e muita história. A diferença reside apenas no facto de Roma ser um museu a céu aberto e o hotel acolher uma fantástica colecção de arte de onde se destacam obras de Giovanni Battista Tiepolo, Berthel Thorvaldsen e





O hotel acolhe uma colecção de arte de onde se destacam obras de Giovanni Battista Tiepolo, Berthel Thorvaldsen e Antonio Tantardini



Antonio Tantardini, além de um exemplar das raríssimas tapeçarias Beauvais, datado de 1725, uma selecção de ricos relógios franceses desde Luis XIV até Napoleão III e um conjunto de 30 peças Gallé, concebidas por Emile Gallé, pioneiro do estilo Arte Nova e responsável pelo renascimento da tradição francesa de trabalhar o vidro.

Curiosamente, os responsáveis da unidade também dão uma grande importância aos momentos de lazer que os hóspedes possam optar por passar no hotel, assim criaram um campo de ténis de terra batida, um espaço para actividades de *fitness* ao ar livre com uma pista de *jogging*, uma piscina exterior e outra interior, a qual complementa, juntamente com o ginásio, o Cavalieri Grand Spa Club. Com salas de massagens, sauna e banho turco, todos os tratamentos faciais recorrem a produtos La Prairie, enquanto nos tratamentos destinados ao corpo, além dos produtos da prestigiada marca suíça, são também utilizados cremes e óleos essenciais St. Barth.

Já no interior deste refúgio romano,

Misto de luxo e de imponência, o Rome Cavalieri é um dos hotéis de 5 estrelas mais procurados da cidade

CONTACTO

Rome Cavalieri

Director: Surge Ethuin
Via Alberto Cadlolo 101
00136 Roma - Itália

Tel. + 39 06 3509 1
www.romecavalieri.com
reservations.rome@hilton.com
Quarto desde €270

DESTINOS



A elegância da decoração e a qualidade do serviço fazem deste um ícone da hotelaria mundial



Vizinho da piscina exterior, o Cavalieri Grand Spa Club conta com o prestígio dos produtos faciais La Prairie e corporais St. Barth

vamos encontrar 370 aposentos majestosamente decorados com mobiliário italiano clássico, onde os pormenores fazem toda a diferença, como a talha dourada ou os tetos decorados. Uma palavra quanto às áreas, já que cada aposento tem cerca de 50 metros², com área de dormir e sala de estar.

Algo verdadeiramente único é jantar no restaurante principal do hotel. Apelidado de La Pergola é unanimemente reconhecido como um dos melhores da cidade possuindo três estrelas Michelin. Mais descontraído é o restaurante L'Ulivo, que serve iguarias das cozinhas italianas e mediterrânicas na deslumbrante esplanada junto à piscina exterior. Em complemento, existem dois sofisticados bares onde, além de diversos *cocktails*, se podem tomar refeições leves.

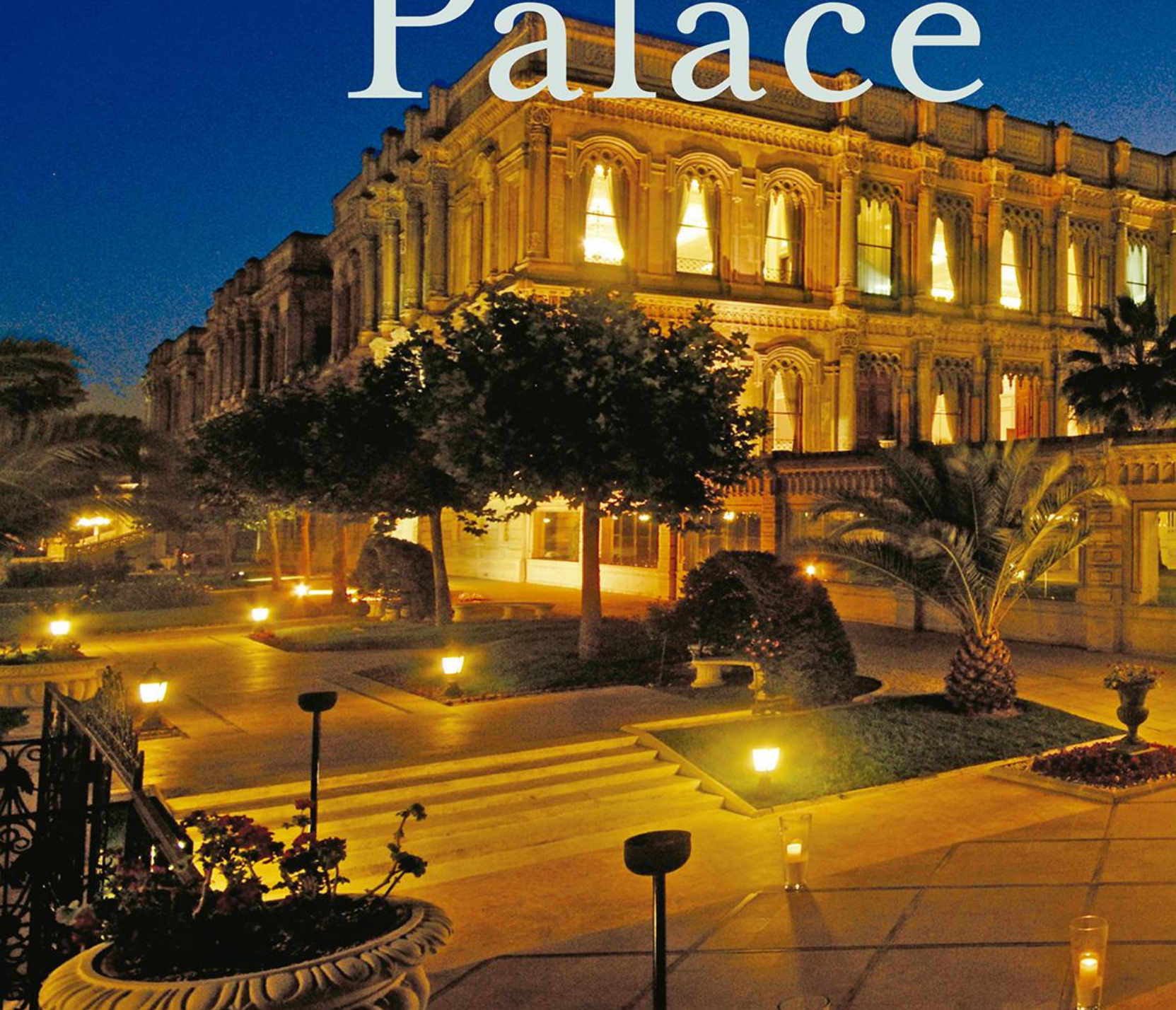
Distando aproximadamente 35 km do Aeroporto Fiumicino – Leonardo da Vinci, o Rome Cavalieri aguarda todos os que ambicionando conhecer Roma querem fazê-lo com o máximo de classe e de elegância. ☾

PUB
VILA GALÉ

DESTINOS

ISTAMBUL

Ciragan Palace







Na cidade de Istambul um antigo palácio otomano acolhe um dos mais fascinantes hotéis turcos. Membro da prestigiada cadeia Kempinski, o Ciragan Palace alia imponência, história e muita classe



Outrora residência dos últimos sultões otomanos, o Ciragan Palace é o único hotel localizado directamente nas margens do Bósforo, tendo sido a primeira unidade na Turquia a integrar a Leading Hotels of The World. Com as águas

do Bósforo aos seus pés e os mais impressionantes jardins reais que se possam imaginar a rodeá-lo, o Ciragan é muito mais do que um hotel, é o oásis absoluto.

O seu interior oferece puro luxo e *glamour*, o mais genuíno que se pode encontrar num palácio otomano, desde os ambientes históricos, às mais avançadas tecnologias, até à muito celebrada gastronomia dos seus restaurantes. Cada um dos 313 aposentos, repartidos entre 280 quartos e 33 suites, combina a grandeza arquitectónica da época imperial com o conforto mais moderno, sendo que a decoração surge esmagadoramente bela e imponente. De referir que cada hóspede conta com o seu próprio mordomo, tudo para que nada falhe.





O interior oferece luxo e *glamour*, o mais genuíno que se pode encontrar num palácio otomano. É muito mais do que um hotel, é o oásis absoluto

A verdade é que se come bem na Turquia e melhor ainda em Istambul. Prova disso são os vários espaços gastronómicos do Ciragan Palace, que, super-conceituados, se passeiam com classe pelas sugestões da gastronomia otomana, no Tugra Restaurant, dos pratos de peixe, no Laledan Mezze & Fish Restaurant, pelas especialidades internacionais, no Gazebo Lounge & Restaurant, e pelos saudáveis grelhados, no Ciragan Bosphorus Barbecue.

Apesar da galeria comercial do hotel possuir lojas de marcas como Escada, Tiffany e Bulgari, muito mais há para descobrir em Istambul, como os seus palácios. Efectivamente, são poucas as cidades do mundo que se podem orgulhar de uma tal riqueza arquitectónica. A Istambul moderna herdou o valioso património da família real turca, um conjunto de monumentos que até há pou-

DESTINOS

cos anos estavam fechados aos olhos dos mais comuns dos mortais, como o Palácio de Topkapi e o Palácio de Dolmabahce. Não podemos esquecer que na cidade que acolhe o Ciragan Palace se têm cruzado ao longo dos séculos várias religiões, que nela foram deixando a sua marca através da construção de inúmeros templos de monumental beleza, como é o caso das mesquitas Hagya Sophia, Azul e Suleymaniye Camii. No Grande Bazar os apreciadores das compras encontram um mundo a descobrir. Nesta imensa superfície comercial coberta

CONTACTO

Ciragan Palace

Director: Henri Blin

Ciragan Caddesi 32 Beşiktaş
34349 Istanbul - Turquia

Tel. + 90 212 326 46 46

www.kempinski-istanbul.com
reservationoffice.ciraganpalace@kempinski.com

Quarto desde €300

construída em 1894, reúnem-se cerca de quatro mil lojas de todos os tipos, formando um labirinto do qual dificilmente se sai. Apesar de ser um ponto turístico por excelência, o Grande Bazar mantém uma genuinidade muito sua, facto que o torna único.

De regresso ao hotel, nada sabe melhor do que fazer uma visita ao *spa*. Sob o lema "Indulge Yourself", o Ciragan Palace Spa oferece uma experiência de sonho e quase levitação. As mãos





sabedoras dos experientes terapeutas fazem uso dos produtos da marca by Sanitas para proporcionar momentos de relaxamento e equilíbrio.

No final da estada, a bordo do transfer (o incrível Maybach 62, a luxuosa limusina, o inusitado helicóptero, o incrível iate ou a exclusiva Mercedes van concebida unicamente para o hotel) que o transportará até ao Aeroporto Istambul Atatürk, situado a cerca de 30 km, o hóspede dará conta que são inesquecíveis as memórias que guardará da cidade de Istambul, assim como inesquecível foi a sua experiência única no Ciragan Palace. 🌙

Sob o lema “Indulge Yourself” os experientes terapeutas do *spa* do Ciragan Palace fazem uso dos produtos da marca by Sanitas para proporcionarem instantes de puro relaxamento

DESTINOS



Homenagem à época dos sultões, o Ciragan mantém e preserva a traça arquitectónica desse tempo de glória



Apesar da galeria comercial do hotel possuir lojas de marcas como Escada, Tiffany e Bulgari, muito mais há para ver em Istambul



Jornal
Notícias

Diário de Notícias

24 horas

MUNDOS

evasões

ocasião

O JOGO

JORNAL-FÁBADA

SPORT-TV

Global

DIÁRIO
de Notícias

TSE

Agora e Oriental



controlinveste

MARCAS QUE FICAM

O Grupo Controlinveste tem vindo a marcar a sociedade portuguesa ao trazer todos os dias para casa de milhões de pessoas o que se passa no país e no Mundo. Há muitos anos instaladas no coração dos portugueses, as suas marcas têm veiculado e formado opiniões, e acompanhado e aproximado a sociedade dos acontecimentos mais marcantes da História. As marcas da Controlinveste são marcas com vida, são marcas com passado, presente e futuro.

www.controlinveste.pt



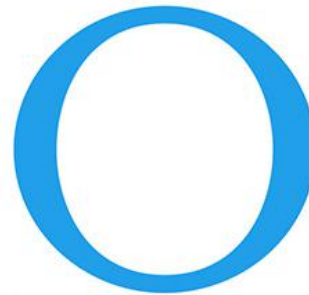
**MARCAS
QUE FICAM**

DESTINOS



Ti

Construído de raiz
pela cadeia Tivoli,
o Victoria é um marco
na história da cadeia
hoteleira nacional



dia 19 de Junho de 2009 assinou a inauguração oficial do Tivoli Victoria, importante marco na história da marca, uma vez que esta é a primeira unidade construída de raiz pelos Tivoli Hotels & Resorts, única cadeia portuguesa com um programa

de gestão das emissões de carbono, a qual se insere na sólida estratégia de sustentabilidade e eco-eficiência “Neutros em Carbono”.

Concebido para ser um intemporal local de requinte, foi projectado pela firma Promontório Arquitectos sendo que os interiores ficaram à responsabilidade da Promontório Interior Design. O resultado não podia ser melhor destacando-se, desde logo, a nobreza dos materiais utilizados na fachada, como a pedra fósil amarela e os caixilhos dourados, e as obras de arte concebidas para enriquecer toda a vivência do hotel. De entre estas, uma palavra para os painéis de baixos-relevos em betão

voli Victoria

Localizado a pouco quilómetros de Vilamoura, praia e golfe são duas das principais vertentes da nova unidade algarvia da cadeia Tivoli, às quais se junta uma terceira, o *wellness*. Ou não tivesse sido o Tivoli Victoria escolhido para acolher o Elements Spa by Banyan Tree.

DESTINOS



Local de requinte, foi projectado pela Promontório Arquitectos, tendo os interiores ficado à responsabilidade da Promontório Interior Design

pigmentado da autoria do artista plástico Pedro Calapez, para a escultura de Gabriela Albergaria que se encontra no lobby e para as fotografias de Mariana Viegas, Nuno Cera e Adelina Lopes, para o Pop Bar, para as júnior suites e para o restaurante Emo, respectivamente. Já as geometrias caleidoscópicas em vinil que se encontram nas paredes da unidade nasceram da inspiração de Ricardo Valentim.

A filosofia e os principais objectivos prosseguidos pelo hotel vamos encontrá-los nas palavras de Mário Candeias, o seu director-geral, que afirma “quando ao engenho adicionamos a paixão, a obra assume patamares mais elevados de sofisticação. Creio que ela está presente em todos os detalhes deste hotel tão especial. Em conjunto com a minha equipa, faremos com que os nossos clientes a sintam e a vivam plenamente”. Para que tal plenitude seja efectiva o Tivoli Victoria possui 280 aposentos, dos quais se destacam a suite presidencial e as duas suites executivas. De maneira a que os hóspedes possam desfrutar em pleno do ambiente envolvente, todos têm varanda com *day bed*, enquanto no rés-do-chão alguns dispõem de jardim e *jacuzzi*.

O restaurante Emo apresenta, num ambiente contemporâneo, um conjunto de sugestões que podíamos catalogar de cozinha portuguesa revisitada. Mais informal, o Sensorial caracteriza-se pelo *buffet* e pelo *showcooking*, apostando numa gastronomia internacional com “sotaque” português. Ao fim da tarde, os que desejarem iniciar a sua noite com um *pre-dining cocktail* ou com a degustação de tapas nacionais, a sugestão é o lounge Pop Bar, localizado junto à piscina.

Ocupando uma área total de 40 mil m², o hotel acolhe o campo de



CONTACTO

Tivoli Victoria

Director: Mário Candeias

Apartado 665
8125-135 Vilamoura

Tel. 289 317 000
www.tivolihotels.com
htvictoria@tivolihotels.com

Quarto desde €360



O hotel acolhe o campo de golfe Victoria, projectado por Arnold Palmer



golfe Victoria, o qual, projectado por Arnold Palmer, é um dos mais prestigiados campos europeus. Efectivamente, e confirmando a sua forte aposta no segmento do golfe, o Tivoli Victoria será o hotel oficial da competição PGA European Tour - Portugal Golf Masters. De referir que os hóspedes têm ainda acesso ao *driving range* dos campos Oceânico Victoria, Millennium e Laguna com bolas ilimitadas, além de transporte gratuito para os restantes campos da Oceânico. Mas no que ao lazer diz respeito mais há para descobrir, como as cinco piscinas, entre elas uma interior, e o *court* de ténis de relva sintética. Para os apreciadores da praia, é facultado acesso ao exclusivo clube de praia Nikki Beach, situado no Tivoli Marina Vilamoura, bem como à zona de praia concessionada através de um serviço de *shuttle*.

Depois há o *spa*, mas não um *spa* qualquer, antes um Elements Spa by Banyan Tree. Na melhor tradição oriental vamos descobrir nos seus cerca de 1200 m², uma *vitality pool* com vista panorâmica, sauna, *jacuzzi*, hidromassagem, sete salas de tratamento e zonas de relaxamento.

O novo Tivoli Victoria desafia os hóspedes para que, mais do que uma estada perfeita, usufruam de umas férias no auge da sofisticação. Reconhecimento da excelência deste projecto foi a recente atribuição, no âmbito dos Prémios Nacionais de Imobiliário SIL 2009, do prémio de Melhor Projecto Imobiliário de Portugal. 🌊



Uma das principais novidades desta unidade hoteleira é o Elements Spa by Banyan Tree

S
A

Londolozi · ÁFRICA DO SUL
Chobe Chilwero · BOTSWANA
Stanley's Camp · BOTSWANA

R
I
S



A
S

SAFARI
RIS



L

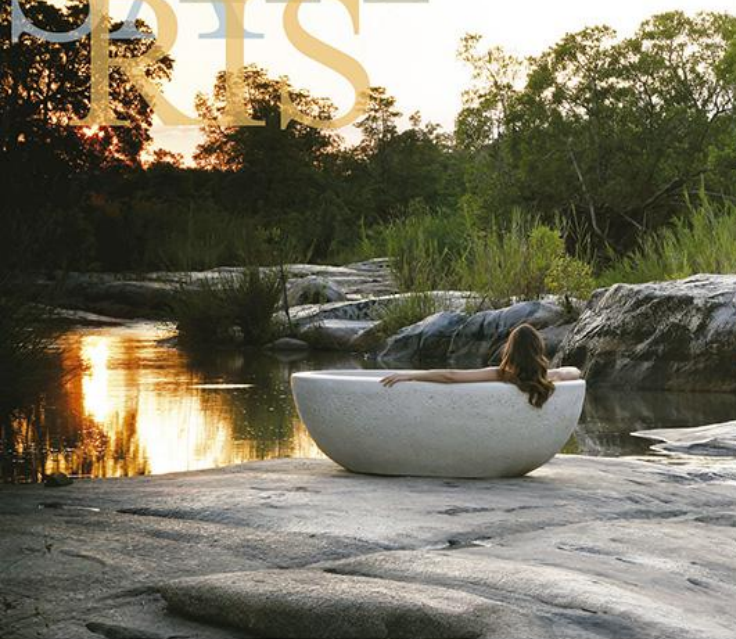


PAÍS SINGULAR, A ÁFRICA DO SUL SURGE COMO O DESTINO DE ELEIÇÃO PARA OS AMANTES DOS SAFARIS. NUM DOS MUITOS PARQUES NATURAIS QUE ALI EXISTEM. EM LONDOLOZI, O CONTACTO COM A NATUREZA E OS ANIMAIS ADQUIRE FORMAS FASCINANTES.

ondolozzi

AFRICA DO SUL

SAFARI SPRIS



É

difícil não ficar encantado pela África do Sul. Sob um céu azul e um sol quente, este país revela paisagens *breathtaking* onde a Natureza, não raras vezes, adquire contornos de obra de arte. Para melhor preservar foram criados os parques naturais, que delimitando certas actividades se encarregam da protecção das espécies. Mais de duas dezenas, são eles o destino dos que durante um safari desejam conhecer o *habitat* natural dos animais. Cada parque tem uma preocupação distinta, esteja ela mais vocacionada para a manutenção da flora ou para a preservação da fauna, e cerca de 14 possuem *lodges* ou acampamentos onde os turistas podem, não só

pernoitar, como optar por algumas das opções de lazer neles disponibilizadas, como a observação dos famosos Big Five – leão, leopardo, elefante, rinoceronte e búfalo. Para que possa escolher melhor aqui lhe deixamos umas irresistíveis sugestões. A cerca de 25 km de Joanesburgo fica o Marakele National Park onde o grande atractivo é a plantação de *cedars*, enorme e raríssima espécie de árvores (www.marakelepark.co.za). Tal como o nome indica, o Au-grabies Falls National Park (www.sanparks.org/parks/au-grabies/) é um paraíso cheio de cascatas. Muito escolhido para a prática de *rafting* do género *whitewater* no rio Gariep, apresenta a curiosidade de ter em redor uma paisagem árida, quase lunar! Exemplo de um parque nascido com o intuito de salvar da extinção uma determinada espécie, no National Mountain Zebra (www.sanparks.org/parks/mountain_zebra/) já não são só as simpáticas zebras que vivem. Hoje têm como vizinhos



Localizado na Sabi Sand Game Reserve, Londolozzi significa em Zulu "protector of all living things"



São inúmeras as actividades disponibilizadas em Londolozi, sendo os safaris em todo-o-terreno uma das mais solicitadas



os rinocerontes, os búfalos e várias espécies de antílopes. Um dos parques mais conhecidos pela sua beleza é o Golden Gate Highlands National Park (www.sanparks.org/parks/golden_gate/). Escondido no sopé das montanhas Maluti vai buscar o nome ao tom dourado obtido quando o Sol incide nas rochas arenosas, em particular sobre Brandwah Rock. São 11 600 hectares onde a Natureza se encarregou de fazer pura magia. Há visitantes que, além dos safaris, chegam com o intuito de fotografar as cores e as formas únicas das rochas desta região. Mas, para ver geometrias pouco comuns, bem como a mais rica flora de deserto do mundo a sugestão é descobrir o Richtersveld National Park (www.richtersveldnationalpark.com). No oeste do país, é o local certo para safaris de sonho e desportos de aventura. As noites são inesquecíveis, quando o céu se enche de uma sinfonia de estrelas. Inesquecível é também o Karoo National Park (www.centalkaroo.co.za/karoonationalpark.htm), muito por culpa da Karoo Fossil Braille Trail e dos milhares de fósseis que ali se encon-



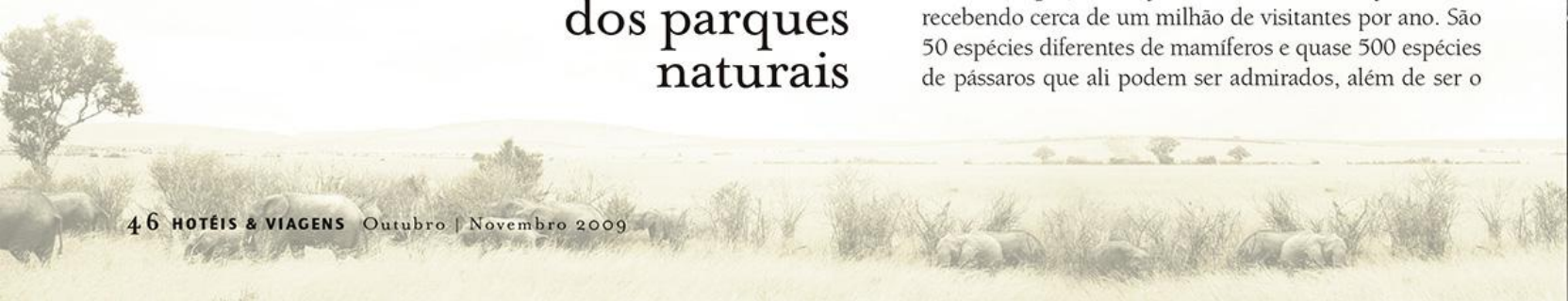


São cinco os camps que integram o resort de Londolozi



Na fronteira entre a África do Sul e Moçambique, o Kruger National Park é o ex-líbris dos parques naturais

tram, pois onde hoje se encontra o parque existia há milhares de anos um lago interior usado pelos dinossauros. Além dos safaris, uma das actividades mais solicitadas são os passeios em veículos todo-o-terreno. Mas para quem pensa que só em terra firme se afirma a beleza estonteante deste país, sugerimos a descoberta do Addo Elephant Park (<http://www.addoelephant.com/parks/addo>). Efectivamente, este é conhecido como o parque dos Big Seven, pois além dos Big Five dos outros parques dá ainda guarida às baleias e tubarões brancos. Porque não um safari aquático? Este é o local certo. Ainda na costa de referir dois parques onde não é o deserto que faz “as honras da casa” mas sim o mar, o West Coast National Park (www.sanparks.org/parks/west_coast) e o Namaqua National Park (www.sanparks.org/parks/namaqua). Uma referência ao Cape Peninsula National Park (www.sanparks.org/parks/table_mountain), parque nacional urbano que abrange a Cidade do Cabo e o Cabo da Boa Esperança, e ao Agulhas National Park (www.sanparks.org/parks/agulhas). A cerca de 400 km de Joanesburgo fica a Madikwe Game Reserve (www.madikwegamereserve.net). Nos seus 75 mil hectares, além dos vales em redor das montanhas Dwarsberg, vamos encontrar um resort fora de série, o Molori Safari Lodge (<http://molori.com/safari>), onde se chega após uma viagem no helicóptero privado do lodge. O ex-líbris dos parques sul-africanos é o Kruger National Park (www.krugerpark.co.za). Situado ao longo de 350 km da fronteira entre a África do Sul e Moçambique, é conhecido graças à riqueza da vida animal que acolhe, recebendo cerca de um milhão de visitantes por ano. São 50 espécies diferentes de mamíferos e quase 500 espécies de pássaros que ali podem ser admirados, além de ser o





INFO

Londolozi

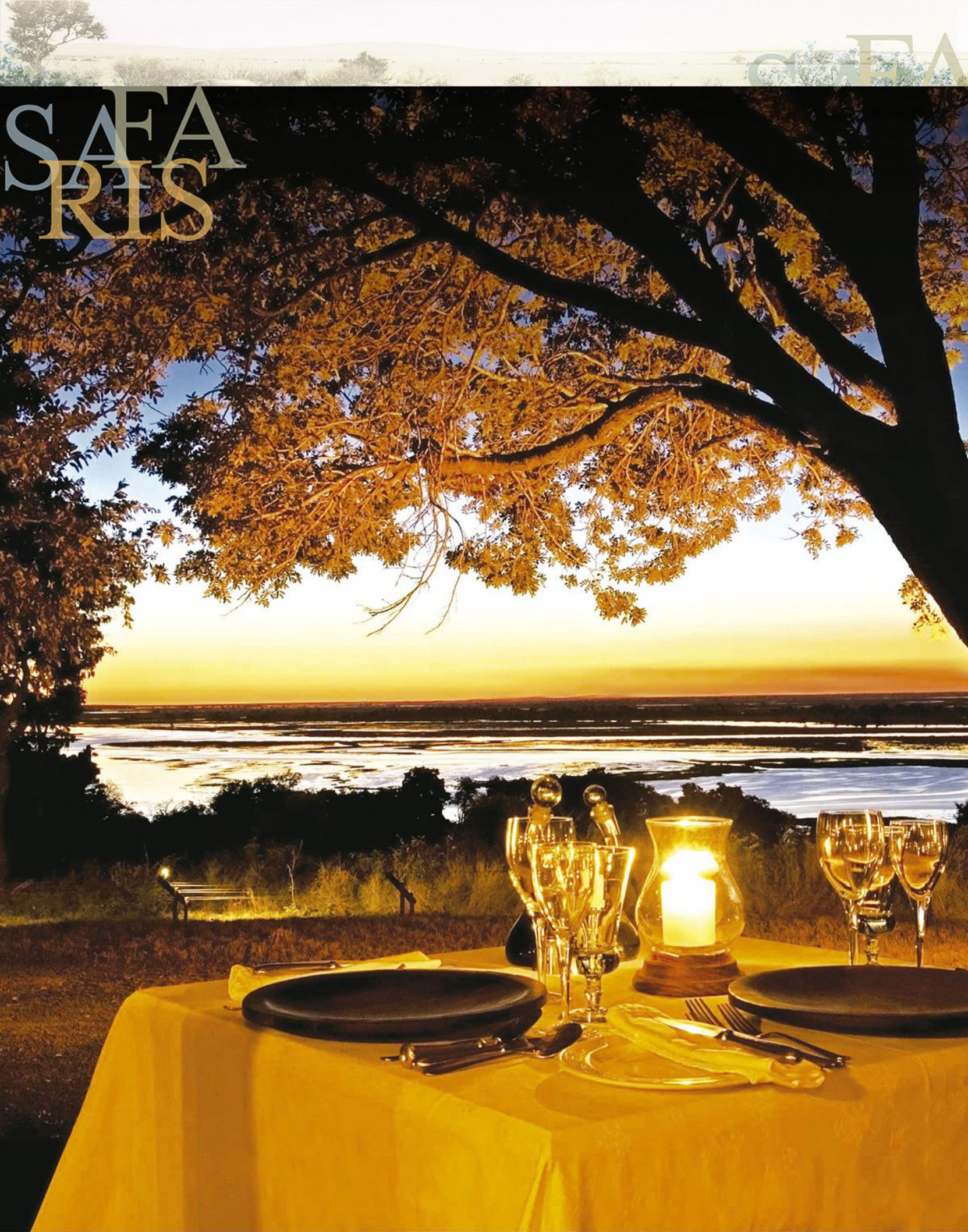
www.londolozi.com

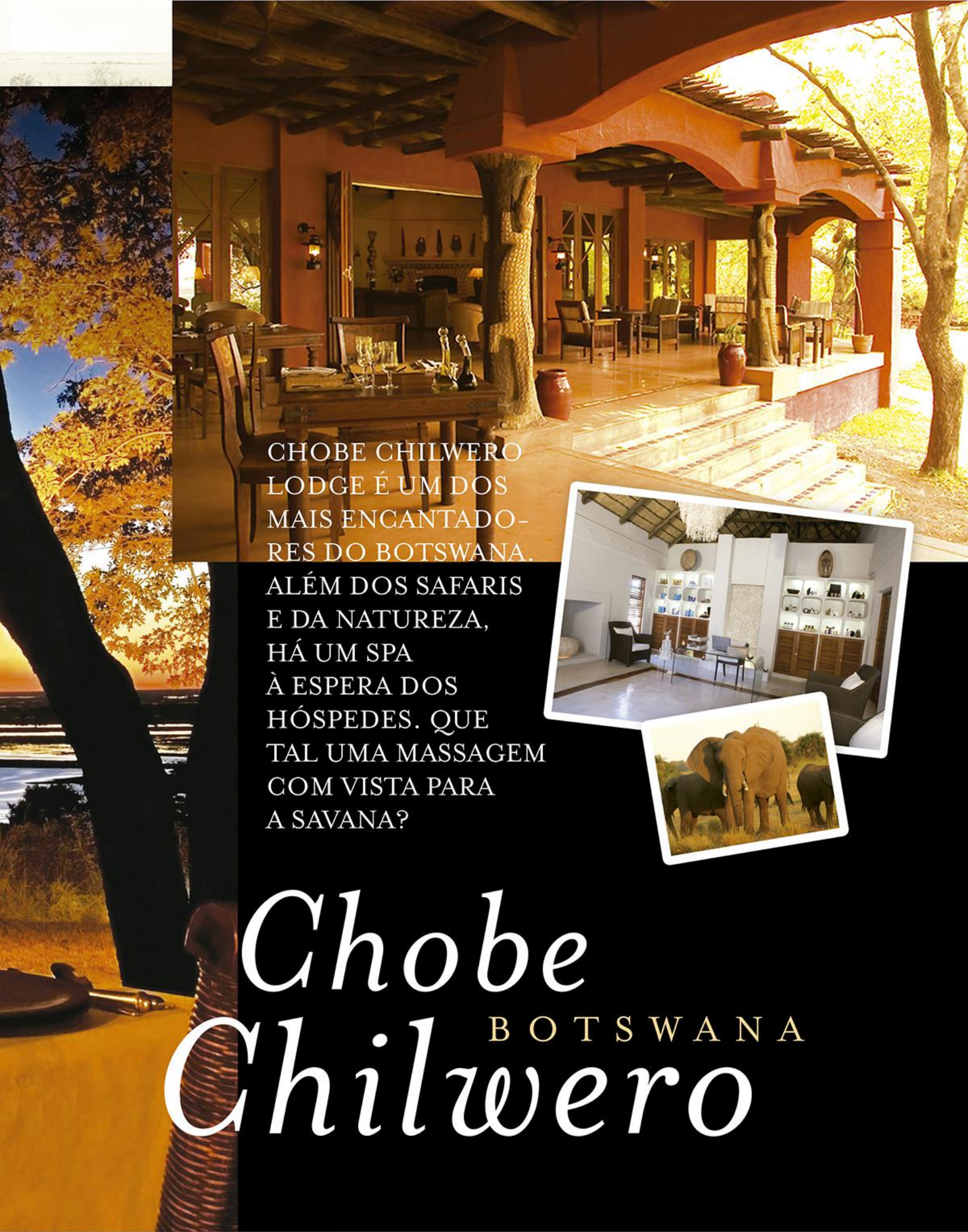


território de excelência dos Big Five. Mas muito há para fazer neste paraíso, como safaris em todo-o-terreno, passeios nocturnos, observação de pássaros ou *trekking*. Para acolher da melhor forma os turistas existem no parque e perto dele luxuosos acampamentos que fazem de uma estada no Kruger o momento de uma vida. É o caso de Londolozi (www.londolozi.com), localizado na Sabi Sand Game Reserve. São cinco os *camps* que integram o *resort*, em todos eles o luxo é uma constante e a principal preocupação reside em proporcionar uma experiência de África diferente. Com 83 anos de existência, Londolozi continua na *pole position* do melhor que se pode encontrar em hotelaria nesta região do globo. São muitas as opções de safari disponibilizadas, mas uma das preferidas são, sem dúvida, os safaris fotográficos. Guiados por experientes batedores, os turistas têm a ocasião de verdadeiramente apreciar esta Natureza exuberante, levando consigo memórias únicas que os vão fazer para sempre sonhar com... Londolozi. 🌙

SAFARI
RES

SAFARI





CHOBÉ CHILWERO
LODGE É UM DOS
MAIS ENCANTADO-
RES DO BOTSWANA.
ALÉM DOS SAFARIS
E DA NATUREZA,
HÁ UM SPA
À ESPERA DOS
HÓSPEDES. QUE
TAL UMA MASSAGEM
COM VISTA PARA
A SAVANA?



Chobe

BOTSWANA

Chilwero

SAFARI RIS

B

em no coração do Botswana está instalado o Chobe Chilwero Lodge. Com vistas divinais, está rodeado por uma Natureza luxuriante. *Cozy cottages* oferecem o descanso perfeito, enquanto as refeições sobressaem pela qualidade da gastronomia. Apesar de localizado no Botswana, o *lodge*, vizinho da Zâmbia, tem acesso fácil às Victoria Falls. São organizadas visitas para que os hóspedes não percam a oportunidade de ficar a conhecer este famoso *spot*. Os safaris são diários e percorrem toda a região. Um dos pontos altos é a visita ao local conhecido por ter a maior concentração de elefantes de África, nas margens do rio Chobe. São também organizados safaris aquáticos e excursões para pescar no rio! Um dos supremos luxos proporcionados no Chobe Chilwero Lodge é o seu *spa* onde são aplicados tratamentos com recurso aos produtos tradicionais da região. Os mais desejosos de espaço e, porque não, de alguma solidão, que por vezes também sabe bem estar sozinho, vão encontrar o paraíso nos dois mais jovens *resorts* do operador &Beyond (www.andbeyond.com). Situados no delta do rio Okavango, destacam-se pelas áreas e pela comodidade. Comuns ao Xudum Okavango Delta Lodge e ao Xaranna Okavango Delta Camp são também as actividades diurnas ou nocturnas: andar de canoa, *trekking* ou passeios de helicóptero. Hoje em dia não basta oferecer o melhor em luxo respeitar. É cada vez mais essencial que o turismo tenha um



INFO

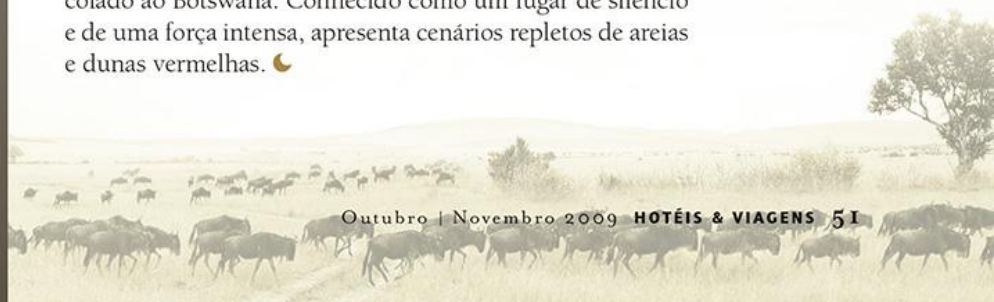
[www.sanctuarylodges.com/
chobechilwerolodge.htm](http://www.sanctuarylodges.com/chobechilwerolodge.htm)



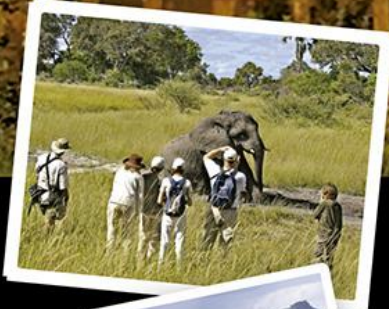
Vizinho das Victoria Falls, os hóspedes podem aproveitar uma das excursões para ficar a conhecer este local único

Nas margens do rio Chobe, o resort organiza safaris terrestres e aquáticos

impacto positivo na comunidade local, é a base do Ecoluxury. Um exemplo desta nova abordagem vamos encontrá-lo na Selinda Reserve, no Botswana. Composto por quatro tendas e podendo acolher no máximo até oito hóspedes, o Zarafa Camp (www.wilderness-safaris.com/botswana), à beira da lagoa Zibadianja, respeita exactamente a forma de vida dos habitantes da região, preservando o *habitat* de pessoas e animais, pelo que tudo é movido a energia solar. Os hóspedes já não se espantam se ao acordar depararem com um curioso elefante à janela! Os que quiserem aproveitar ao máximo a sua visita ao Botswana não podem deixar de visitar o Kgalagadi Transfrontier Park (www.sanparks.org/parks/kgalagadi) Localizado no lado da África do Sul está colado ao Botswana. Conhecido como um lugar de silêncio e de uma força intensa, apresenta cenários repletos de areias e dunas vermelhas. 🌙



SAFARI



Stanley's Camp

BOTSWANA

EXCLUSIVIDADE E AVENTURA
É O QUE ESPERA OS HÓSPEDES
DO STANLEY'S CAMP. LOCALIZADA NA
MOREMI GAME RESERVE POSSIBILITA UMA
VERDADEIRA EXPERIÊNCIA DE SAFARI.



Stanley's Camp está localizado na Moremi Game Reserve, fabulosa reserva no delta do rio Okavango



Vizinho da África do Sul, o Botswana surpreende os mais desprevenidos. Também ali os responsáveis optaram pela criação de parques naturais como uma forma de defender não só a Natureza, como os animais, seus digníssimos habitantes.

Apesar de não ser das maiores, a Moremi Game Reserve (www.moremi-game-reserve.com) é uma das mais conhecidas. Vamos encontrá-la no delta do rio Okavango recebendo o nome em homenagem ao chefe Moremi, figura proeminente da tribo Batawana ou "homens dos bosques". Na área abrangida pela reserva, coexistem rios e lagos com áreas extremamente áridas, facto que origina impressionantes e inesperados contrastes. De acordo com os nativos, duas das melhores maneiras de interiorizar as maravilhas de Moremi é com um safari em todo-o-terreno ou com a observação dos pássaros nas lagoas. Habitante que todos desejam ficar a conhecer, o leopardo, tido como tímido, nem sempre se mostra, pelo que é um dos animais que os turistas mais ambicionam ver. Não muito extensa geograficamente, tem apenas cinco km², esta é uma reserva bastante rica, combinando zonas de florestas de acácias com lagos e lagoas. São mais de 500 as espécies animais que a povoam, entre pássaros, búfalos, girafas, leões, chetas, hienas, impalas e chacais.

A sul da reserva vamos encontrar Stanley's Camp (www.sanctuarylodges.com/stanleyscamp.htm). São mais de 250 acres privados que presenteiam os hóspedes com a máxima exclusividade. Se durante a noite é o silêncio que impera, enquanto os hóspedes descansam numa das oito tendas *safari style*, durante o dia o *resort* vibra de vida e sons. É nessa altura que tudo se agita em torno dos safaris. Conduzidos por guias experientes, em veículo todo-o-terreno ou a pé, não há quem resista à excitação de observar de perto animais tão impressionantes como os que habitam esta reserva. 🌙



Kilind

The perfect island

É ao largo da costa da
Tânzania, em pleno oceano
Índico, que vamos encontrar
uma terra de exotismo,
de memória e de sonho.
Éden esquecido, Zanzibar
ainda fascina e atrai quem
procura uma *island escape*.
Absolutamente perfeita se
passada no Kilindi.





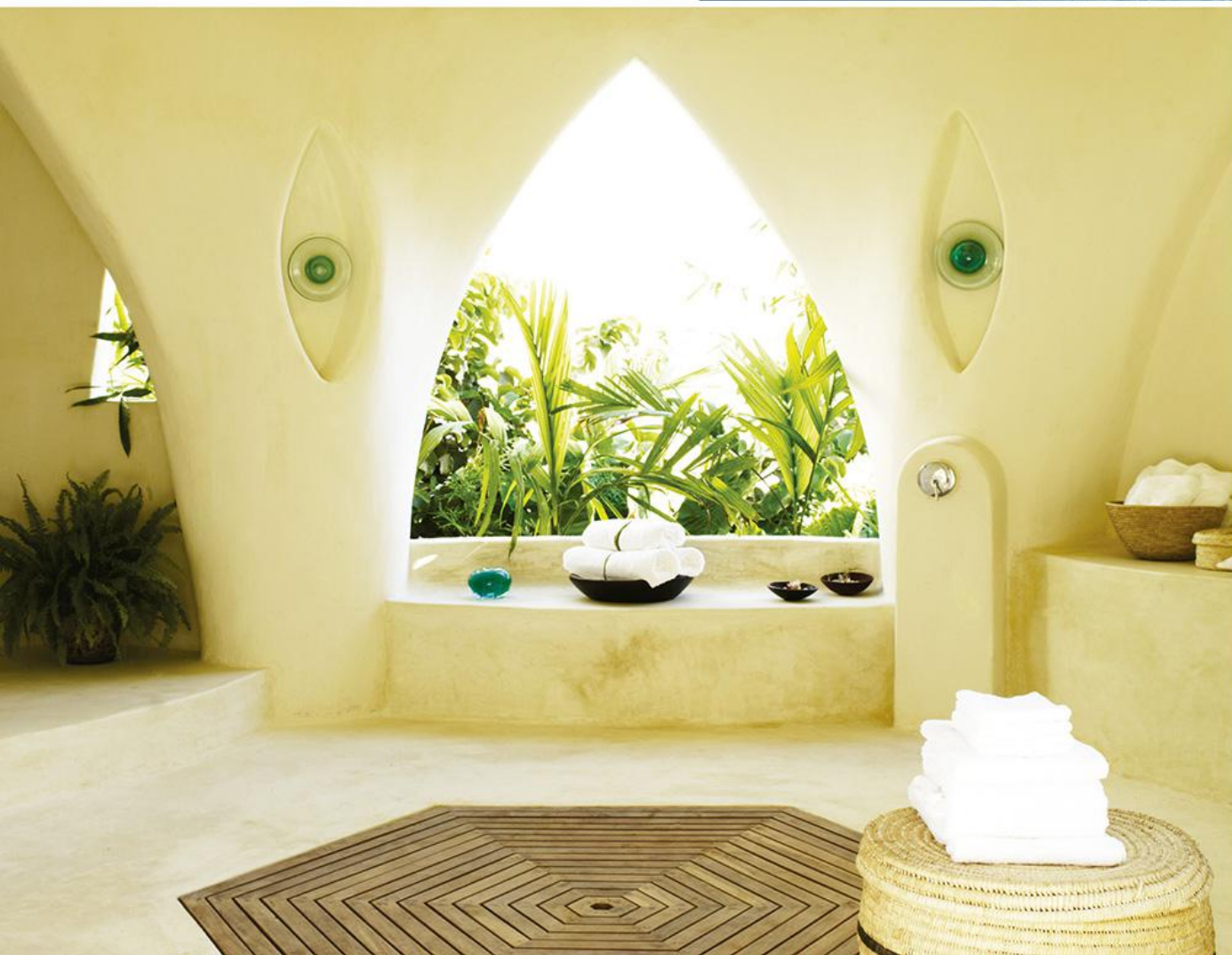
1

escape

anzipar

DESTINOS

Abraçada pelas águas tórridas do Índico que espe-
lham um profundo céu azul, Zanzibar deslumbra
ao primeiro olhar. Numa terra onde os hábitos
permanecem inalterados desde tempos remotos, a
arquitectura proporciona um cenário semelhante aos evocados nas Mil e Uma Noites, com a típica e marcada influência árabe e a harmonia perfeita entre os traços africano e oriental. Mas, de olhos pousados no oceano, Zanzibar vive do e para o mar, vivência que ficou após um passado de travessias marítimas e de trocas comerciais. A paisagem, já de si poderosa e misteriosa, ainda o fica mais quando os típicos *dhow*s – embarcações de velas abauladas a lembrar uma meia-lua – saem para o mar. Muito do encanto da ilha reside nas suas praias de areia branca e de águas azul transparente. Os bancos de corais destas águas são o *habitat* natural de uma imensidade de fauna aquática, entre coloridos peixes e tartarugas, pelo que Zanzibar possibilita uma das mais



Aberto ao público desde o início de 2009, Kilindi surge como um refúgio de paz e de serenidade



extraordinárias oportunidades de mergulho do oceano Índico (mais informações em www.zanzibar-diving.com e www.divezanzibar.com).

Junto aos areais a perder de vista encontram-se alguns hotéis de luxo que abrem as portas para receber os que procuram alcançar um pouco da serenidade deste paraíso perdido e intocado pelo tempo. Kilindi é um desses espaços (www.kilindi.com). Inaugurado no início de 2009

Concebido pelo *designer*
Neil Rocher, Kilindi
nasceu para mudar a face
da hotelaria de luxo da ilha

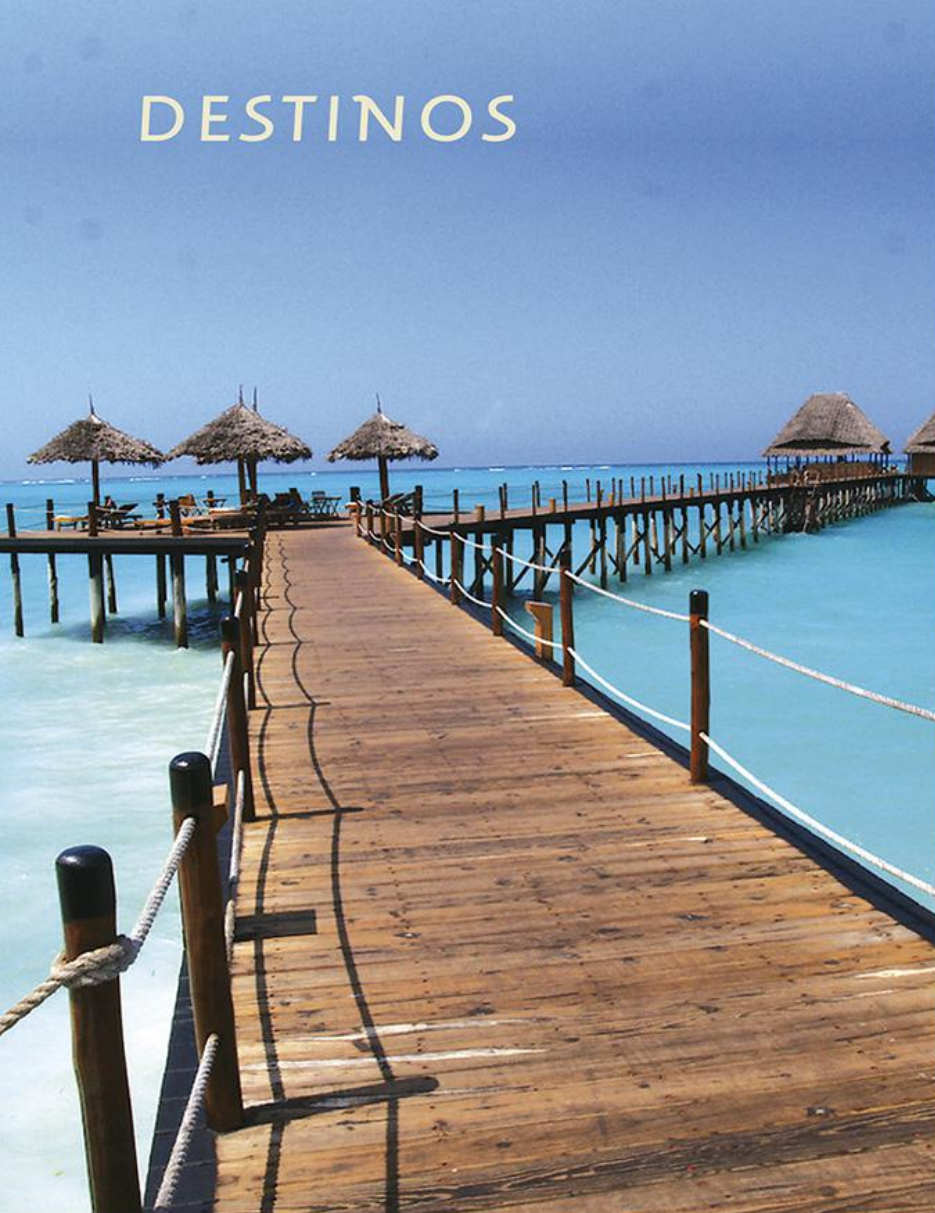


extraordinárias oportunidades de mergulho do oceano Índico (mais informações em www.zanzibar-diving.com e www.divezanzibar.com).

Junto aos areais a perder de vista encontram-se alguns hotéis de luxo que abrem as portas para receber os que procuram alcançar um pouco da serenidade deste paraíso perdido e intocado pelo tempo. Kilindi é um desses espaços (www.kilindi.com). Inaugurado no início de 2009

Concebido pelo *designer*
Neil Rocher, Kilindi
nasceu para mudar a face
da hotelaria de luxo da ilha

DESTINOS



é, não só o mais jovem, como o mais luxuoso de toda a ilha. Localizado na zona norte do território, aquele que nasceu para mudar a face da hotelaria de luxo da ilha foi concebido pelo designer Neil Rocher com a colaboração de diversos especialistas tanzanianos nas áreas da construção e da decoração. Com vista para a ilha de Tumbatu, cada uma das 15 sumptuosas suites está envolvida por luxuriantes jardins tropicais e cascatas, possuindo uma piscina privada e área de relaxamento.

Apelidado de Zanzibarroco, o estilo arquitectónico do hotel, em tudo diferente do que é habitual associarmos ao Índico, presta homenagem à herança cultural e histórica de Zanzibar, sendo que o branco predomina reflectindo uma fantástica luminosidade por toda a unidade. Este é um hotel com fortes preocupações ecológicas, pois além de haver um aproveitamento das águas das chuvas e um sistema de reaproveitamento das águas na rega dos jardins, todo o hotel funciona com recurso a energia solar. Desta forma, os recursos naturais da ilha

INFO

Documentos passaporte com validade superior a seis meses e visto de entrada que pode ser obtido à chegada.

Diferença horária mais três horas em relação a Portugal continental.

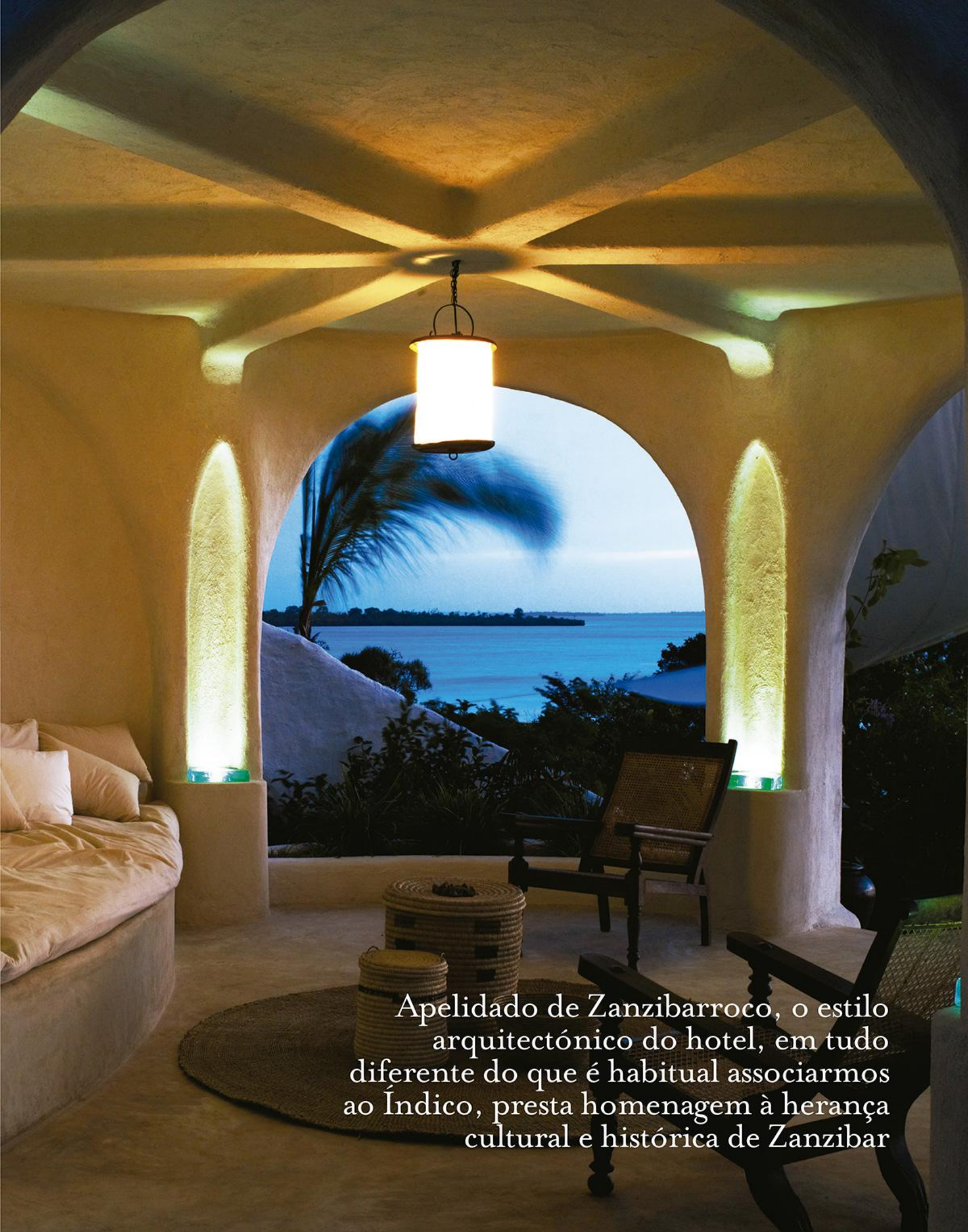
não são colocados em causa nem fica diminuída a comodidade dos hóspedes.

Uma das grandes mais-valias do hotel é o seu *staff*, que vindo do Reino Unido trouxe com ele o conhecimento e a experiência de algumas das melhores unidades e restaurantes da terra de Sua Majestade. Este facto é, sobretudo, evidente quando nos referimos ao restaurante do Kilindi, gerido por Russell Bridgwood, vindo do London's E&O, e onde Richard Tewnion, que, tendo desempenhado funções de *chef* no *trendy* restaurante londrino Bacchus, surpreende com uma moderna gastronomia de fusão.

Sob a responsabilidade da terapeuta Julia Sampson, o *spa* do Kilindi proporciona uma série de tratamentos, massagens e terapias aplicados com recurso a matérias-primas da ilha, como ervas, óleos essenciais e mel.

É no transere disponibilizado pelo hotel que os hóspedes chegam a Kilindi. De acordo com Bobby McKenna, seu proprietário, "são percorridas estradas desertas para que os visitantes tenham a sensação de que mais nada existe a não ser eles e a Natureza." Desta forma, a experiência começa antes mesmo do *check-in* e continua depois do *check-out* pois Kilindi e Zanzibar são *the perfect island escape...* 🌙





Apelidado de Zanzibarroco, o estilo
arquitectónico do hotel, em tudo
diferente do que é habitual associarmos
ao Índico, presta homenagem à herança
cultural e histórica de Zanzibar

DESTINOS

Celebrity Equinox

A prestigiada companhia Celebrity Cruises aumentou a sua frota de navios de cruzeiros com a criação da nova classe Solstice, a qual será composta por cinco barcos, dos quais dois já se encontram a navegar, o *Solstice* e o recentemente inaugurado *Equinox*.

Inaugurado em Agosto último, o *Equinox*, com 315 metros de comprimento e 37 de largura pode acolher nas suas 1425 cabines (90 por cento das quais exteriores) 2850 passageiros. Para que o serviço seja o melhor possível são 1250 os tripulantes que viajam a bordo do navio que se diferencia dos outros pela linha futurista do seu exterior e por possuir espaços interiores marcadamente claros e de *design* moderno e inovador.

Uma das novidades é a categoria de aposentos AquaClass, destinados apenas a ocupação dupla e concebidos em exclusivo para os viajantes que queiram apreciar devidamente os benefícios do AquaSpa by Elemis, pois terão acesso exclusivo a uma sala de relaxamento privada, ao Persian Garden





INFO

www.celebritycruises.pt



Além de rotas verdadeiramente cativantes, o *Equinox* oferece um serviço a bordo fora de série

e prioridade na reserva de mesa no restaurante Blu. Além deste, existem a bordo mais nove espaços de restauração, com destaque para o Silk Harvest, de gastronomia japonesa e vietnamita, e Murano, com um menu continental, todos concebidos pelo *designer* de hotéis Adam Tihany, responsável por locais como Per Se, Jean Georges e Le Cirque, em Nova Iorque, Aureole, em Las Vegas e Monte's e Mandarin Bar at the Mandarin Oriental Hyde Park, em Londres.

Outra das inovações dá pelo nome de Lawn Club, o qual consiste numa área de 2000 m² de relva natural onde se podem fazer inúmeras actividades, como disputar uma partida de *bocce ball* ou de *croquet*, praticar o seu *putting* ou, simplesmente, descansar sobre a relva. Com preços desde os cerca de dois mil euros por pessoa em cabine dupla, o *Equinox* percorre rotas fascinantes e misteriosas, como Grécia e Turquia, Israel e Egipto, Escandinávia e Rússia e Circulo Ártico. 🌙



Uma das inovações dá pelo nome de Lawn Club, o qual consiste numa área de 2000 m² de relva natural

DESTINOS





CITY BREAK

Estocolmo

DESTINOS

Expoente da modernidade, Estocolmo é uma das metrópoles europeias onde mais se cultiva a arte de bem viver. Nas suas ruas exemplos de arquitectura arrojada convivem com edifícios de *design* mais tradicional, numa harmonia perfeita. Criativos e empreendedores os habitantes da capital sueca fazem dela uma das cidades europeias mais dinâmicas.

Combinação entre tradição e modernidade, Estocolmo é uma cidade onde sabe bem viver



Seja debaixo do Sol da meia-noite ou durante os curtíssimos dias de Inverno, Estocolmo mantém-se inalteradamente contemporânea. Nada a faz demover do seu desígnio de ícone de modernidade e de exemplo a seguir no que à qualidade de vida dos seus habitantes diz respeito. Qualquer um deles fala fluentemente o inglês e sabe discursar sobre variadíssimos temas, facto que demonstra a sua elevada cultura e o cuidado com que encaram a educação desde os primeiros anos de vida. Banhada pelo mar Báltico e pelo lago Mälaren, encontramos Estocol-

Banhada pelo mar Báltico e pelo lago Malaren, Estocolmo encontra-se num arquipélago de 14 ilhas, unidas por mais de 50 pontes, entre lagos, baías e canais





HOTÉIS

NORDIC LIGHT HOTEL Desperta sensações através de instalações luminosas por todo o edifício. WWW.NORDICHOTELS.SE

GRAND HÔTEL Desde 1901 que recebe os laureados do Prémio Nobel, mas também Ingrid Bergman e Alfred Hitchcock ali ficaram hospedados. WWW.GRANDHOTEL.SE

LYDMAR HOTEL Vizinho do Palácio Real, é um dos melhores hotéis. WWW.LYDMAR.COM

MUSEUS

NATIONAL MUSEUM Acolhe uma coleção da arte, com obras de Rembrandt, Rubens e El Greco. WWW.NATIONALMUSEUM.SE

SKANSEN Aberto em 1891, foi o primeiro museu etnográfico ao ar livre do mundo. Oferece uma reconstituição do país em miniatura. WWW.SKANSEN.SE

NORDISKA MUSEET Com uma exposição sobre a história e a cultura sueca de 1520 até aos nossos dias, está instalado num prédio de 1907. WWW.NORDISKAMUSEET.SE

PALÁCIO REAL DE ESTOCOLMO Com 608 quartos, este é o maior palácio do mundo ainda em uso. WWW.ROYALCOURT.SE

PALÁCIO DROTTNINGHOLMS Edificado em 1662 é uma “miniatura” do parisiense Palácio de Versalhes. WWW.ROYALCOURT.SE

VASA MUSEET Poderoso barco de guerra, afundou-se no dia da inauguração, a 10 de Agosto de 1628, tendo ficado esquecido durante 300 anos. Em 1961 foi descoberto e recuperado. WWW.VASAMUSEET.SE

CÂMARA MUNICIPAL No Salão Azul, tem lugar a cerimónia de entrega dos prémios Nobel. [HTTP://INTERNATIONAL.STOCKHOLM.SE](http://INTERNATIONAL.STOCKHOLM.SE)

DESTINOS

RESTAURANTES & CLUBS

LUX STOCKHOLM Situado na ilha Lilla Essingen, tem uma estrela Michelin. Deve grande parte do sucesso ao chef Henrik Norström. Serve iguarias de uma reinventada cozinha sueca. WWW.LUXSTOCKHOLM.COM

F12 Com uma estrela Michelin, serve um conjunto de requintadas sugestões da responsabilidade dos chefs e proprietários Danyel Couet e Paul Svensson. WWW.F12.SE

CAMERA CLUB Localizado no centro da cidade, é um espaço moderno e elegante que convida a jantar ou apenas a beber um copo no *cocktail bar*. WWW.LACAMERA.SE

STOCKOLM ICE BAR Ali tudo é feito de gelo, dos copos às mesas, do balcão às paredes. Lá dentro a temperatura não chega a subir e fica-se pelos 5 graus negativos, suportáveis com os fatos térmicos distribuídos à entrada. Está situado dentro do hotel Nordic Sea e a entrada é gratuita. WWW.NORDICHOTELS.SE

BERNS Dominado pela intensidade do vermelho, do couro, do brilho dos lustres de cristal, o espaço é muito animado. Com um *dance floor* de Terence Conran é o sítio sensação do momento. WWW.BERNS.SE

COMPRAS

As compras fazem-se entre os bairros Östermalm, Norrmalm, Södermalm e Gamla Stan. No topo da lista estão os artigos de *design* e os produtos *gourmet*, como o arenque que, fumado ou fresco, é uma das especialidades que faz as delícias dos palatos mais exigentes.



O centro histórico de Estocolmo é, atualmente, um dos mais bem preservados de toda a Europa



mo num arquipélago de 14 ilhas, unidas por mais de 50 pontes, entre lagos, baías e canais. Durante o Verão e a Primavera são as diferentes tonalidades de azul e de verde que a invadem, enquanto no Inverno a cor dominante é o branco oriundo do imenso manto de neve que a cobre. Na realidade, se a Natureza se encarregou de a fazer bela, o Homem tomou a tarefa de, sabiamente, conservar esse rico património. Ao nível das opções arquitectónicas essa preocupação é evidente, sobretudo, na proibição de construir prédios com mais do que cinco pisos e no excelente estado de conservação do seu centro históri-

co, um dos mais bem preservados do velho continente.

Para um forasteiro descobrir Estocolmo pode ser verdadeiramente prazenteiro, pois esta é uma cidade dada à deambulação e aos passeios a pé numa descoberta sem rumo ou etapas definidas. Começar na baía de Brunnsviken, admirar o parque de Djurgården e seguir até ao parque Berzili, percorrer o Haga Park, desvendar os museus de História Natural e de Arte Moderna, perder-se nos jardins de Bergianska, e finalmente explorar Gamla Stan, a zona mais antiga. Durante o passeio o espanto toma o lugar de admiração ao ver o harmonioso entrelaçar entre vestígios de

INFO

Documentos

Passaporte válido

Aeroporto Internacional de Estocolmo, localiza-se a cerca de 42km do centro da cidade sueca



Os habitantes de Estocolmo são adeptos da arte de bem viver. Exemplo são os inúmeros restaurantes de excelente qualidade que possui

história e tradição com elementos de elegante contemporaneidade.

Contrariando grande parte das ideias preconcebidas acerca dos países nórdicos, uma das actividades preferidas dos habitantes da cidade durante o Verão é ir à praia, o que não é de estranhar se tivermos em consideração que em seu redor existem 155 km de praia e muitos espaços verdes, como Smedsudden e Marieberg, a zona do porto de Västerbron e a baía de Brunnsviken. Mas seja qual for a altura do ano e independentemente das temperaturas que os termómetros

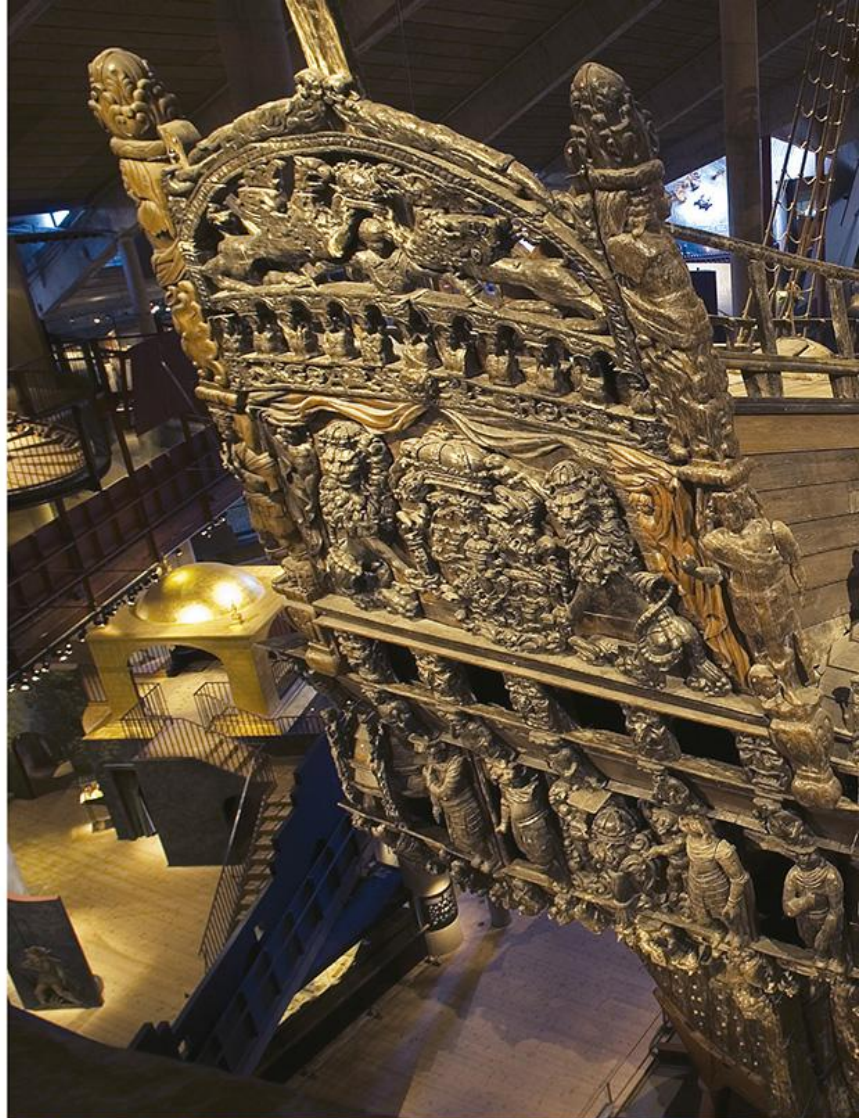
DESTINOS

apresentam as esplanadas encontram-se repletas de gente que toma um café ou uma cerveja enquanto conversa.

Também as galerias de arte, os museus e as lojas de *design* fazem parte dos normais passeios dos habitantes de Estocolmo, hábito rapidamente adoptado pelos turistas. Outra das opções para conhecer a cidade e tudo o que a rodeia é embarcar num barco, seja ele a motor, à vela ou a remos e partir à descoberta do arquipélago composto por inúmeras ilhas e ilhotas donas de uma beleza rara. É ali que se realiza anualmente uma das mais importantes regatas do Norte da Europa, a Gotland Runt.

Com o fim do dia Estocolmo transforma-se e um pouco por toda a cidade a animação chega de inúmeros *trendy and glamorous places*. Pois a verdade é que os suecos são boémios e chiques e apreciam a magia da noite, pelo que difícil mesmo é escolher por onde começar uma jornada que se adivinha inesquecível.

Cidade que contribuiu como poucas para o enriquecimento do capital cultural europeu, quem não se lembra de nomes como o cineasta Ingmar Bergman ou as actrizes Greta Garbo e Ingrid Bergman, Estocolmo não deixa ninguém indiferente. Possuidora de um forte magnetismo é, indiscutivelmente, um destino fascinante. 🌙





PASSEIO POR ESTOCOLMO

Estocolmo é uma cidade que cativa desde o primeiro instante. A harmoniosa ligação entre a água, a vegetação, a elegante arquitectura, as pontes e o clima vibrante e multicultural que se vive nas ruas, fazem dela um lugar que ficará para sempre na memória.

PREÇOS desde €940 por pessoa em quarto duplo

PARTIDAS diárias promoção válida para viagens até 30 de Novembro de 2009

DURAÇÃO duas noites

INCLUI avião com a TAP Portugal; taxas de aeroporto (€ 98); transporte privado do aeroporto para o hotel e vice-versa; duas noites de alojamento com pequeno-almoço buffet no Nordic Light Hotel; entrada no Museu Vasa e passeio de barco pelos canais.

NÃO INCLUI outras refeições; bebidas; extras de carácter pessoal; tudo o que não estiver acima indicado como incluído.

Para mais informações contactar uma loja Abreu ou Abreu Directo através do número **707 201 840**


Programa
elaborado por



Sempre que o tempo o permite, as esplanadas enchem-se de gente animada

Construído para ser um poderoso barco de guerra, o Vasa afundou-se no dia da inauguração, a 10 de Agosto de 1628. Hoje é um museu

QUINTESSÊNCIA



Shangri-La Abu



Dhabi

A elegância do exotismo

Possuidor de uma arquitetura exótica e, simultaneamente, contemporânea, o Shangri-La Abu Dhabi proporciona uma experiência única num destino igualmente singular.

QUINTESSÊNCIA

Lugar fascinante onde, à sombra de futuristas arranha-céus, se podem admirar edifícios antigos, como as pequenas mesquitas, Abu Dhabi, o maior dos sete Emirados Árabes Unidos, tem despertado uma atenção crescente por parte de investidores estrangeiros que ali descobrem novas oportunidades de negócio. A par de uma extensa oferta cultural, concentrada, sobretudo, na zona de Saadiyat Island Cultural District, onde irá ficar instalado o Guggenheim Museum Abu Dhabi, o emirado possui uma oferta hoteleira de elevadíssimo nível, veja-se o caso do Shangri-La Abu Dhabi.





Vamos encontrá-lo à beira de uma praia privada com vista para o estreito que separa Abu Dhabi Island do território continental. A localização não podia ser melhor se tivermos em conta que dista apenas 10 minutos do aeroporto internacional de Abu Dabi e 15 da Corniche e do centro da cidade. São 214 os aposentos que acolhe, todos extremamente luxuosos e de elevado nível, tanto na comodidade como na decoração, esta declaradamente seguidora de um estilo árabe moderno. Para que se possa apreciar convenientemente o horizonte, do qual sobressaem as tradicionais cúpulas dos edifícios árabes e os minaretes das mesquitas, todos os quartos possuem varandas e terraços privados. Fora do edifício principal do hotel os que desejarem ainda mais privacidade e luxo podem optar por realizar a estada numa das seis espectaculares villas com quatro quartos e piscina privada.

O complexo, que, no total abrange quase nove hectares, providencia um conjunto de facilidades e de serviços

destinados ao viajante mais exigente. Nestes incluem-se o Chi, The Spa At Shangri-La complementado por uma área de relaxamento, outra dedicada ao ioga, dois ginásios e uma piscina. Adicionalmente a esta existem mais quatro piscinas nos jardins que envolvem o complexo. No Chi descobrem-se 11 espaçosas suites, onde são ministrados tratamentos com recurso aos métodos Chi. De acordo com a filosofia tradicional chinesa, *chi* significa a força universal que rege o bem-estar e a vitalidade de cada pessoa. Para os seguidores desta teoria é necessário que o *chi* percorra livremente o corpo para que cada pessoa possa manter a sua boa saúde e o bem-estar, físico e psicológico.

Ao nível da gastronomia as sugestões variam entre a cozinha chinesa no Shang Palace, os sabores franceses no Bord Eau, os aromas vietnamitas no restaurante Hoi An e as iguarias mediterrânicas no Pearls & Caviar. Curioso é o Souk at Qaryat Al Beri, que, inspirado nos mercados tradicionais árabes, surge numa opção arquitectónica bem mais moder-

No interior do Shangri-La sobressaem a amplitude dos espaços e a elegância da decoração

QUINTESSÊNCIA

A sua localização não podia ser melhor, pois vamos encontrar o Shangri-La à beira de uma praia privada com vista para o estreito que separa Abu Dhabi Island do território continental





QUINTESSÊNCIA



Para estadas mais prolongadas, as Shangri-La Residences oferecem o máximo de privacidade



na e contemporânea. As inúmeras lojas encontram-se instaladas sob um único tecto estando ligadas por um conjunto de canais percorridos por gôndolas árabes, conhecidas como "abras", que lentamente percorrem este cenário arquitectónico singular. Primeiro do género a nascer neste emirado em constante evolução, o Shangri-La Abu Dhabi é verdadeiramente um destino dentro do destino que é Abu Dhabi.

Uma das principais diferenças em relação a outras unidades hoteleiras são as Shangri-La Residences, que, destinadas a estadas mais prolongadas, oferecem variadíssimas opções. Entre estúdios e unidades com quatro quartos e cozinha, são 161 os espaços à disposição dos hóspedes menos temporários cujas áreas vão desde os 46 e os 78 metros² para os estúdios, dos 66 aos 102 metros² para as unidades de um quarto, dos 112 aos 123 metros² para as unidades com dois quartos, dos 176 aos 195 metros² para os espaços com três quartos e dos 195 aos 232 metros² para as unidades com quatro quartos. Viradas para o mar, estão complementadas com espaçosos terraços, ideais para apreciar convenientemente o pôr do Sol sobre o mar. Geridas pela equipa responsável pelo sucesso do hotel, The Residences proporcionam aos hóspedes a ocasião de viver em primeira mão e de uma forma exclusiva a verdadeira experiência Shangri-La. ☾

INFO

Shangri-La Abu Dhabi

Between the Bridges
PO Box 128881, Abu Dhabi
Emirados Árabes Unidos

www.shangri-la.com
Tel. +971 2 509 8888

PROJECTO

QUINTA DA PRAIA RESORT

Um resort HN com o carisma Hilton

Vai nascer no Algarve o segundo representante no nosso país da cadeia hoteleira Hilton. Projecto da HN, o Quinta da Praia representa uma nova aposta da empresa no sector do turismo residencial de luxo.



PROJECTO



Kanabar, CEO do Grupo HN. Simultaneamente, o novo *resort* representa a entrada da HN no sector do Turismo Residencial Premium bem como dá o início ao processo de expansão nacional uma vez que este é o primeiro projecto fora da área do grande Porto, onde até agora a HN concentrou todo o seu investimento. Efectivamente, a HN pretende que esta nova área de actuação venha a posicionar o grupo como uma marca distinta face à concorrência.

A construção, que deverá ter início no próximo ano, implica um investimento de 150 milhões de euros, repartindo-se esse valor por 100 milhões para a componente residencial e 50 milhões para o hotel. Instalado num terreno com 22,5 hectares o *resort* terá como símbolo primordial a unidade hoteleira de 5 estrelas da cadeia Hilton Worldwide Resorts, a qual incluirá nos 20 mil m² de construção acima e abaixo do solo, 175 quartos, um *spa* e *wellness center* de topo, um centro de congressos “State of the Art”, um *children’s resort*, restaurantes e lojas.

O centro do *resort* será uma praça multifuncional com capacidade para acolher duas mil pessoas onde ficará uma zona concebida em exclusivo para a realização de eventos, como espectáculos de música e de moda, exposições de automóveis, torneios de ténis, etc. “Este projecto irá competir com os melhores a nível internacional. Queríamos ter uma máquina poderosa que nos ajudasse a atrair empresas para realizarem eventos no nosso *resort* durante todo o ano e desta forma combater a sazonalidade”, refere a propósito desta “novidade” Rakesh Kanabar.

Quanto ao aldeamento turístico, este será composto por um total de 200 unidades, repartidas entre 40 apartamentos T2, 36 apartamentos T3, 55 *townhouses* T2, 45

Empresa de prestígio no universo imobiliário nacional, a HN, cujo *core-business* assenta na construção, na promoção e na gestão de empreendimentos imobiliários, é a responsável pelo nascimento de um novo *resort* no Algarve. Com o Quinta da Praia Resort, cuja abertura e fim da primeira fase está previsto para 2012, o grupo pretende alargar o potencial cliente-alvo ao mercado internacional, sendo que para tal conta com a colaboração da Hilton, prestigiada cadeia hoteleira que terá a seu cargo a exploração do hotel. “A Hilton é uma marca extremamente poderosa em todo o mundo e é com grande orgulho que fazemos esta parceria, a qual é, no fundo, um reconhecimento e uma confiança do valor e do prestígio da HN”, refere Rakesh





O centro do resort será uma praça multifuncional com capacidade para acolher duasmil pessoas onde ficará uma zona para a realização de eventos



Com o Quinta da Praia Resort o grupo HN quer chegar ao mercado internacional. Conta com a colaboração da cadeia Hilton Worldwide Resorts

townhouses T3, 12 villas T3 e 12 villas T4. Com este novo projecto a HN pretende ir ao encontro de um mercado de segunda residência, de investimento e de férias, tendo a sua apresentação sido bem recebida em alguns mercados internacionais de extrema importância, como o inglês, o alemão, o angolano e o russo. De acordo com Andrew Coutts, CEO do ILM Group e consultor da HN neste projecto, “tenho a certeza que o Hilton Alvor terá um impacto considerável no mercado quando abrir as portas em 2012. A equipa da ILM e os nossos principais associados têm sido membros orgulhosos da equipa que trabalha neste projecto desde 2007. Esperem ver uma inovação substancial no conceito e na matriz das instalações que este produto irá oferecer. O Hilton tem uma responsabilidade significativa em providenciar o Grupo HN com o devido retorno dando assim a resposta certa ao enorme empenho e investimento feito por Rakesh Kanabar e a sua família. Força...”

O Grupo HN nasceu em 1987 na cidade do Porto. Nos últimos anos tem marcado presença no universo imobiliário de excelência sendo hoje uma das mais prestigiadas empresas do ramo. Para percebermos um pouco melhor a estratégia seguida pelo grupo, conversámos com o seu CEO, Rakesh Kanabar.

É a primeira vez que o grupo investe fora do seu distrito de origem, o Porto. Porquê o Algarve, mais precisamente o Alvor?

O Algarve continua a ser um destino turístico muito im-

PROJECTO

portante e a cidade de Portimão, em particular, é uma marca muito forte, com projecção internacional, o que constitui um grande contributo para atrair investidores. Para a decisão de investirmos no Alvor tivemos em conta critérios como a localização e acessibilidades, a segurança da região e, sem dúvida, o dinamismo da autarquia.

Dado ser a primeira experiência no turismo imobiliário, para si quais são as diferenças mais evidentes entre este género de investimentos e os anteriormente realizados pelo grupo?

O Grupo HN tem mais de 20 empreendimentos edificados, os quais são uma referência em termos de qualidade, *design* e inovação. Os nossos últimos projectos aliam a vertente residencial, empresarial, galeria comercial e parques de estacionamento públicos de que são exemplo o Arrábida Lake Towers e o O'Porto Bessa Leite Complex.

A diversificação tem sido a nossa estratégia que iniciou a sua actividade no sector da habitação de luxo e actualmente assegura também presença nos escritórios (sendo uma referência a este nível no Grande Porto) e *retail parks*. Decidimos entrar no sector do turismo residencial para desta forma alargar o potencial cliente-alvo e conquistar uma abrangência internacional, através da criação de uma marca no turismo. Face aos projectos anteriores, neste *resort* destaca-se o luxo de classe mundial que lhe permitirá competir com os melhores a nível internacional e a parceria com uma marca tão poderosa quanto a Hilton. Além da Quinta da Praia, o projecto mais recente do Grupo HN é a construção de um condomínio de 11 moradias de luxo em Cascais destinadas à classe alta num conceito *tailor-made*, ou seja, cada habitação será inteiramente projectada à medida dos seus futuros ocupantes. Cada vez mais a actuação do grupo HN vai passar por três grandes áreas: *luxury housing*, *offices* e *hospitality*.

Qual o montante total do investimento?

No total o investimento é de 150 milhões, dos quais 50 milhões estarão afectos somente ao hotel (terreno e construção).

Porque escolheram esta altura para avançar com um projecto desta grandeza?

Este projecto está a ser planeado há já quatro anos e só assim é possível fazer tamanho investimento em plena crise financeira mundial.

Apelida o projecto de resort lifestyle. Explique-nos um pouco o conceito.

Este projecto trata-se de um conjunto turístico (*resort*) composto por um hotel de 5 estrelas e um aldeamento turístico de 5 estrelas, integrando também um *spa*, restaurantes e outros serviços, como segurança, ou jardim.

Iremos oferecer aos nossos clientes a adesão a um clube (gerido pela Hilton) que lhes permite aceder às infra-estruturas inseridas no empreendimento, nomeadamente ao "State of the Art" SPA, aos "State of the Art" *fitness rooms* (que incluem Pilates, Ioga, *exercice studios*) e ao *children's resort*. Iremos montar uma máquina de exploração turística direccionada para os nossos clientes que optam por este produto numa perspectiva de investimento e que lhes permite rentabilizá-lo, através do arrendamento do mesmo. Em suma, é nossa preocupação que quem compre uma habitação no nosso *resort* não tenha qualquer tipo de preocupação.

Para quando está previsto o arranque da obra e quando contam ter tudo finalizado?

As obras avançam no próximo ano com as primeiras infra-

"Decidimos entrar no sector do turismo residencial para alargar o potencial cliente-alvo", afirma Rakesh Kanabar

estruturas, estando a inauguração da primeira fase do projecto, na qual se inclui o hotel, prevista para Junho de 2012.

Como se processou a escolha da cadeia Hilton para a exploração da unidade hoteleira?

No dia 2 de Junho, em Paris, depois de um ano e meio de negociações, assinámos um acordo de exploração por um período de 20 anos que pressupõe que a Hilton faça a gestão do hotel 5 estrelas e serviços de apoio (*spa*, ginásio e *children's resort*). A parceria pressupõe que a Hilton disponibilize os seus recursos mundiais para a gestão das infra-estruturas citadas, cuja propriedade é da HN. Este projecto irá criar 400 postos de trabalho, igualmente repartidos entre a vertente hoteleira e a imobiliária.

Fale-nos um pouco sobre esse projecto e quais as suas principais características, como número de quartos, restaurantes, etc.





Com uma área de cerca de 22,5 hectares, o projecto integra uma unidade hoteleira com 175 quartos, 200 unidades residenciais, *spa*, *healthclub*, *children's resort*, centro de congressos, restaurantes e praça multiusos com capacidade para duas mil pessoas. Nós queríamos a força da marca Hilton para a unidade hoteleira e aquilo que vai nascer

será um *top Hilton* de super luxo. Todo este *know-how* será estratégico para a afirmação da unidade em Alvor.

Relativamente aos apartamentos a comercializar qual a sua tipologia?

Além dos apartamentos T2, vamos construir também apartamentos T3, *townhouses* T2 e T3 e *villas* T3 e T4. Fizemos um criterioso estudo de mercado para definir não só o *mix* habitacional, mas também o público-alvo deste produto.

Quanto à área que envolve o resort o que pensam fazer para a dinamizar?

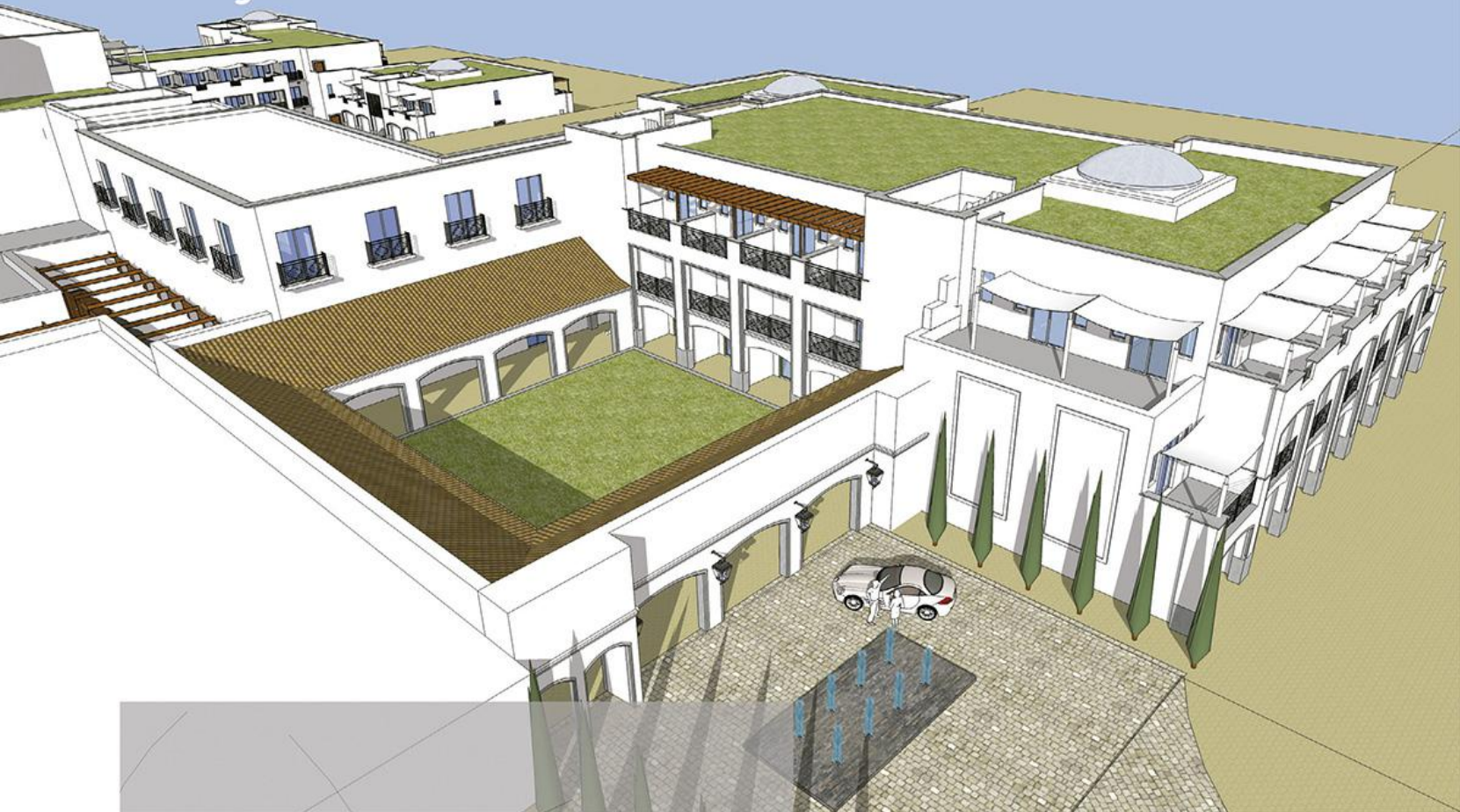
O projecto contempla a requalificação ambiental de uma área actualmente abandonada, entre o empreendimento e a praia, incluindo a recuperação de linhas de água e a criação de passadiços sobrelevados de acesso ao areal.

O *resort* será dinamizado através do clube (atrás referido), da praça multifuncional, da pista interna de *jogging* e do próprio director de hotel que se concentrará nos turistas.

Importa salientar que estamos a montar uma empresa do grupo HN para gerir o empreendimento, actuando na vertente de *asset management*. A HN já tem ampla experi-

O projecto integra, além do hotel de 5 estrelas, um aldeamento turístico de luxo

PROJECTO



O projecto contempla a requalificação ambiental de uma área actualmente abandonada

ência nesta matéria ao nível da gestão de escritórios, lojas, *retail parks* e parques de estacionamento público, sendo que no caso deste projecto ficará responsável não só pela gestão do *resort*, mas também pela supervisão do hotel.

Na sua opinião uma das características de um bom empresário deve ser a "prudência"?

Acredito que é com novos projectos que se combate a crise e que projectos como o nosso, que avançam em contraciclo, são o melhor contributo para que o turismo seja efectivamente um motor para a retoma da economia.

É minha convicção que dentro de 3 ou 4 anos já terá sido retomada a confiança dos mercados financeiros, ou seja o projecto estará executado quando se der a recuperação e, como tal, iremos ter o produto pronto no momento certo.

O que esperam alcançar com o *resort* Quinta da Praia? Será este o projecto chave para o Grupo HN se lançar à conquista de outros mercados?

A Quinta da Praia representa a entrada do grupo HN no sector do turismo. Este projecto abre caminho ao objectivo de internacionalização do grupo que pretende apostar em países lusófonos, como Angola, Moçambique, Cabo Verde e Brasil, no que diz respeito ao mercado do turismo e turismo residencial, no âmbito de uma política de diversificação de investimento. ☾



/QUEM QUER VIAJAR TEM PREVENÇÃO ACTIVA MULTICARE

Na Multicare, a prevenção é levada muito a sério. Os Planos de Saúde da Fidelidade Mundial e da Império Bonança incluem um check-up gratuito bianual. Porque viver em pleno é ter a Saúde para viajar até onde os sonhos nos levam.

OGS
multicare
Oferta Global
de Saúde



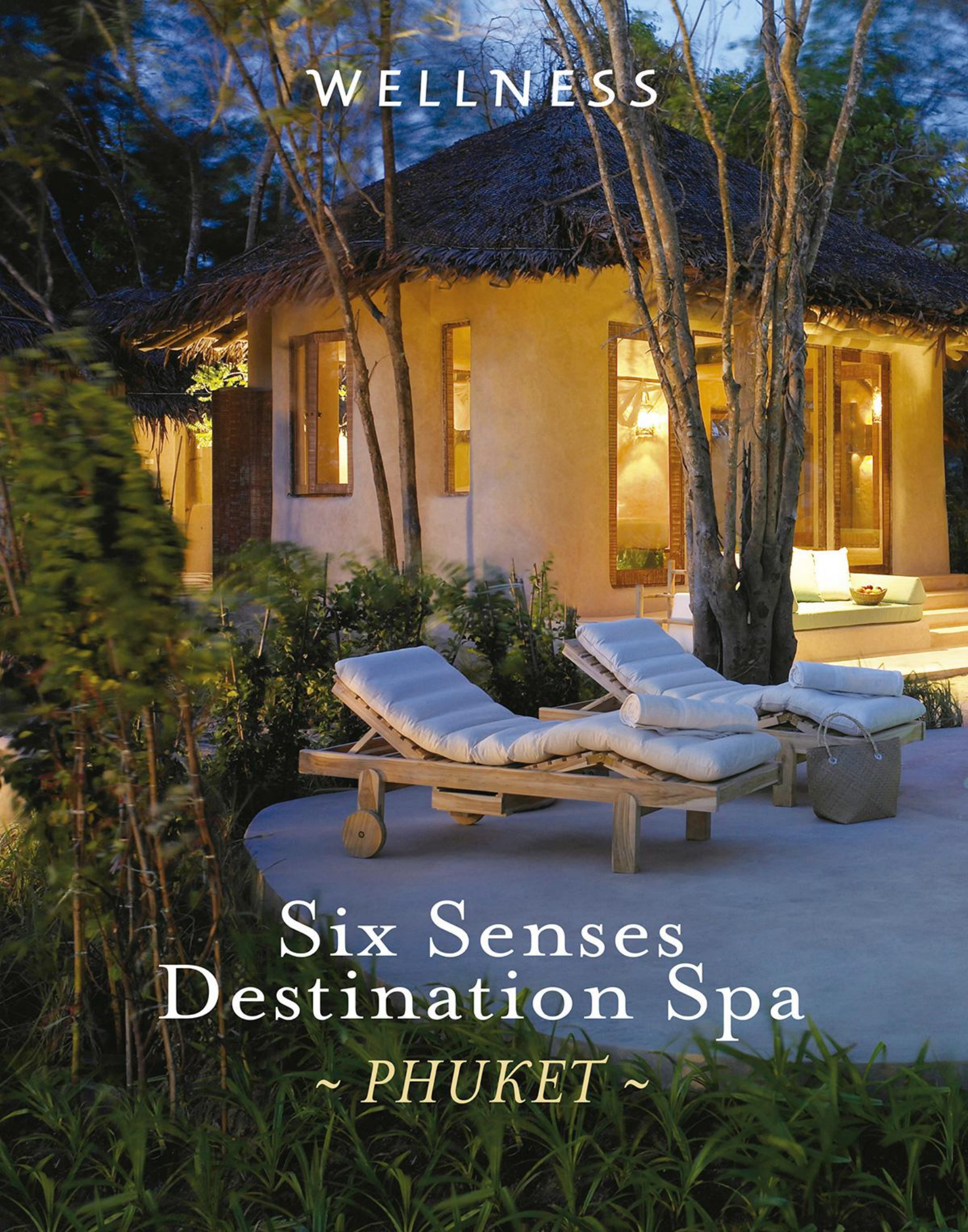
www.multicare.pt

Grupo Caixa Geral de Depósitos

multicare

Para quem tudo quer.

WELLNESS



Six Senses
Destination Spa
~ PHUKET ~

Conhecida pela inovação dos seus espaços, a cadeia Six Senses Resorts & Spas voltou a surpreender com a abertura na Tailândia, em 2008, do Six Senses Destination Spa Phuket. Neste local dedicado ao *wellness* a harmonia é o objectivo.



WELLNESS

É na ilha privada de Naka Yai que vamos encontrar o Six Senses Destination Spa Phuket. Distanto uns meros 10 minutos da costa nordeste de Phuket, percorridos em lancha rápida, oferece um conjunto de programas, os quais são também apelidados de “Life Passages”, e que têm como finalidade transformar o estilo de vida dos hóspedes através da iniciação a uma vida saudável e mentalmente harmoniosa.



Durante a estada, os hóspedes vão poder apreciar nos quatro *spas* tratamentos holísticos indianos, chineses, indonésios e thai



No espaço físico do Six Senses Destination Spa Phuket encontram-se 61 villas, dois restaurantes e quatro spas interligados. É nestes últimos que durante a sua estada os hóspedes vão poder apreciar tratamentos holísticos indianos, chineses, indonésios e thai aplicados em 40 salas de tratamento, além de poderem desfrutar de um jardim sensorial e de uma das maiores piscinas do mundo de watsu.

No Indian Spa os tratamentos ayurvédicos baseiam-se em ensinamentos ancestrais e podem ser experimentadas terapias como o Shirodhara Meditative Balancing. Já no Indonesian Spa é a água que predomina, a qual, juntamente com um sentimento de positivismo, dá

a base aos tratamentos Balinese Inspiration e ao ritual Javanese Divine Renewal. São as sensações do Sião que no Thai Spa permitem aos hóspedes passar pela oportunidade de experimentarem as mais tradicionais terapias thai, enquanto sob a tranquilidade da sombra proporcionada pelas árvores de bambus que se encontram no Chinese Spa são aplicados tratamentos de acupunctura bem como massagens aos pés. Cada uma destas viagens é complementada por uma cuidada selecção de chás do Chinese Tea Bar com distintas especificidades e benefícios.

Para os responsáveis da Six Senses prevenir é uma componente fundamental na área do wellness, pelo que no Six Senses Destination Spa Phuket vamos encontrar um conjunto de especialistas em variadíssimas áreas da

INFO

Six Senses Destination Spa Phuket

32 Moo 5, Tambol Paklok,
Amphur Thalang, Phuket 83110
Tailândia

Tel. +66 76 371400

www.sixsenses.com/Six-Senses-Destination-Spa-Phuket

WELLNESS





saúde e do *wellness*, tais como respiração, ioga, hipnoterapia ou terapia do equilíbrio, os quais, juntamente com as experiências de rejuvenescimento disponíveis dão corpo ao lema deste local único, “Enriching Life”. Bastante requisitadas são também as aulas de culinária saudável e de massagem thai.

Uma das últimas novidades do Six Senses Destination Spa Phuket é a *wellness wheel*, ou roda do bem-estar. Identificada pelos responsáveis como uma ferramenta de treino, providencia, através da internet, uma solução de *wellness* ao prestar apoio e treino individualizado depois de o hóspede fazer o *check-out*. Desta forma o trabalho iniciado aquando da estada no Six Senses Destination Spa Phuket tem continuação e resultados mais duradouros. 🌿

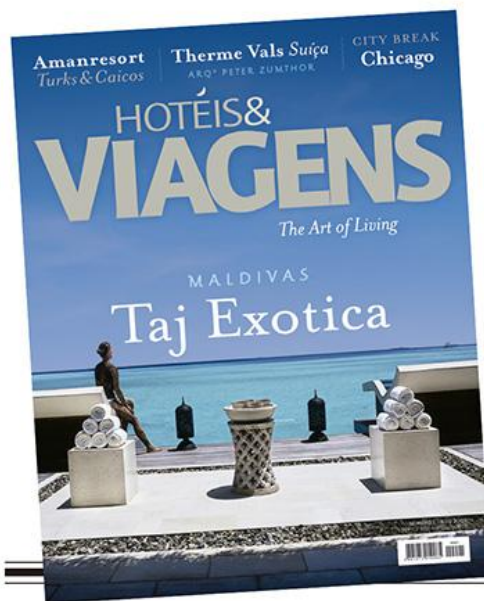
O Six Senses Destination Spa oferece um conjunto de programas que têm como finalidade transformar o estilo de vida através da iniciação a uma vida saudável





HOTÉIS & VIAGENS

The Art of Living



Cupão de Assinaturas

Recorte ou fotocopie e envie para: Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa
Se pretender ASSINAR através de contacto telefónico, fax ou e-mail:
Tel.: 210 123 456 | Fax: 210 123 444 | E-mail: assinaturas@multipublicacoes.pt

DADOS PESSOAIS

Nome _____
Morada _____
Localidade _____ Código Postal _____
Telefone/Telemóvel _____ Profissão _____
Data de Nascimento ____ | ____ | ____ E-Mail _____
Desejo recibo N.º Contribuinte _____ Portugal €20

FORMAS DE PAGAMENTO

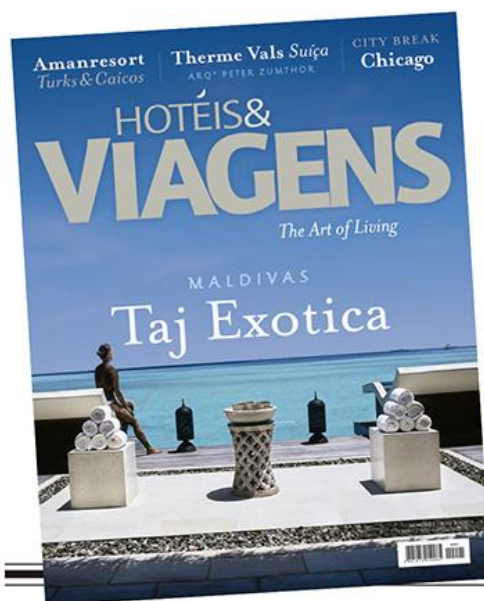
- Envio Cheque número _____ do Banco _____ à ordem de Venture Media, Lda.
- Efectuo Transferência Bancária para a conta da Venture Media, Lda. NIB: 003201150020103270728, em nome de _____ em ____ | ____ | ____

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventual apresentação de outros produtos e serviços próprios ou de nossa representação. O assinante tem garantido o acesso aos seus dados e respectiva rectificação. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinala com um X no espaço ao lado.



HOTÉIS & VIAGENS

The Art of Living



Cupão de Assinaturas

Recorte ou fotocopie e envie para: Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa
Se pretender ASSINAR através de contacto telefónico, fax ou e-mail:
Tel.: 210 123 456 | Fax: 210 123 444 | E-mail: assinaturas@multipublicacoes.pt

DADOS PESSOAIS

Nome _____
Morada _____
Localidade _____ Código Postal _____
Telefone/Telemóvel _____ Profissão _____
Data de Nascimento ____ | ____ | ____ E-Mail _____
Desejo recibo N.º Contribuinte _____ Portugal €20

FORMAS DE PAGAMENTO

- Envio Cheque número _____ do Banco _____ à ordem de Venture Media, Lda.
- Efectuo Transferência Bancária para a conta da Venture Media, Lda. NIB: 003201150020103270728, em nome de _____ em ____ | ____ | ____

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventual apresentação de outros produtos e serviços próprios ou de terceiros. Os dados são tratados e divulgados em conformidade com a legislação em vigor. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinala com um X no espaço ao lado.

EXIT



MOTOR

Audi R8 Coupé

Símbolo de prestígio
e de exclusividade no
centenário da Audi



TRENDS

Bang & Olufsen

Qualidade de som e imagem aliados a um *design*
de excelência fazem dos objectos Bang & Olufsen
verdadeiras obras de arte

ARTE Encompassing the Globe • OBSERVATÓRIO Pearl Academy of Fashion
GOURMET Matsuhisa Mykonos • MOTOR Predator 108
MALA DE CABINE José Serrano Gordo



ENCOMPASSING
THE GLOBE

Portugal
e o mundo
nos séculos
XVI e XVII



ONDE

Museu Nacional de Arte Antiga

Rua das Janelas Verdes

1249-017 Lisboa · Tel. 213 912 800





PÁGINA ANTERIOR: EM CIMA, *Cofre*, Coleção Particular;
EM BAIXO, *Descoberta da Índia*, Museu Nacional de Arte Antiga
EM CIMA, *Nossa Senhora da Boa Viagem velando pela protecção
do comércio na barra de Lisboa*, Igreja de S. Luís dos Franceses, Lisboa;
AO LADO, *Ampulheta*, Museu Nacional de Arte Antiga

Eloquente testemunho da presença cultural portuguesa em África, na Ásia e nas Américas, a exposição *Encompassing the Globe. Portugal e o Mundo nos séculos XVI e XVII* dá conta da criação de redes de comunicação em tempo real, do estabelecimento de mercados internacionais e do intercâmbio cultural, artístico, científico e linguístico que permitiram à Europa, através de Portugal, influenciar e ser influenciada por outras culturas. Tendo como comissários científicos Julian Raby, do Smithsonian Institution, Jay Levenson, do Moma de Nova Iorque, e Nuno Vassalo e Silva, do Museu Fundação Calouste Gulbenkian, são 173 as obras que, entre cartografia, marfins, imaginária, desenho, gravura, escultura, pintura, plumária e ourivesaria, constituem a edição engrandecida da exposição original concebida pelo Smithsonian Institution, realizada em Washington em 2007. Sobre a base da mostra Jay Levenson refere que “o papel de Portugal na História universal não era bastante conhecido nos Estados Unidos. Depois de Vasco da Gama descobrir o caminho marítimo para a Índia passava-se directamente para Cristóvão Colombo e a descoberta da América”, acrescentando, “que a visão do mundo mudou quando os portugueses trouxeram muita informação de novas terras. Por outro lado, os povos de outros continentes passaram a olhar para a Europa também com outros olhos”.



ONDE

Pearl Academy of Fashion

Jaipur, Índia
jaipur.pearlacademy.com

Idealizado como um espaço ambientalmente *low cost*, o edifício que acolhe a Pearl Academy of Fashion é um exemplo a seguir. Vamos encontrá-lo em Jaipur, que, conhecida como a Cidade Rosa, é um dos principais centros da moda e do *design*, não só do Estado do Rajastão, como do país.

Pearl Academy of Fashion



Desde 1993 que a Pearl Academy of Fashion prossegue o objectivo de formar profissionais para a indústria da moda e do *design*. As suas áreas de intervenção vão desde o *design* têxtil, de comunicação e *marketing*, até à fotografia. Em 2008, inaugurou o *campus* de Jaipur, no estado do Rajastão. Concebido pelo gabinete de arquitectura Morphogenesis, foi idealizado como ambientalmente *low cost*. Os espaços interiores entrelaçam-se com os exteriores de forma a um melhor aproveitamento da luz. Para controlar a temperatura foram utilizadas técnicas e materiais do deserto, como a pedra "jaali", além da existência do pátio interior a céu aberto. O edifício, que se encontra sobre pilares e não assenta directamente no chão, é percorrido por canais cuja água refresca o ambiente e é usada na rega das plantas, que criam um microclima. O resultado é o facto de durante o dia as temperaturas no interior rondarem os 27 graus enquanto no exterior sobem até uns pouco suportáveis 47. ☾



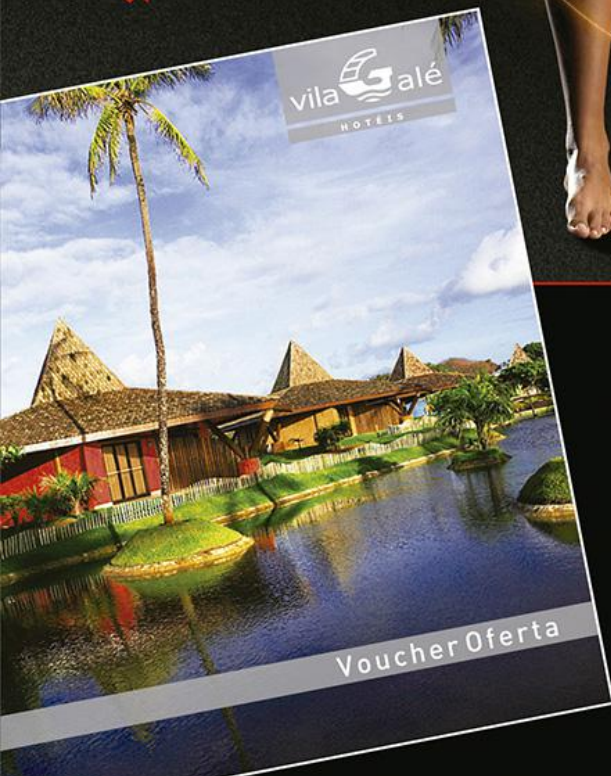
Participe no desafio
+2X POR SEMANA
e alcance os seus
objectivos em menos
de 10 Semanas.



MIRYAM ACOSTA
Instrutora de Holísticas no
Holmes Place de Les Corts
(Madrid)

PAZ, EQUILÍBRIO E ENERGIA!

www.holmesplace.pt



**HOLMES
PLACE**

Health Clubs

ONE LIFE.
LIVE IT WELL.

Inscreva-se em Outubro e receba **1 fim de semana grátis** **para 2 pessoas!**

Condições: Promoção não acumulável com qualquer outra campanha ou oferta em vigor | Ofertas Limitadas ao stock existente | Oferta exclusiva a não sócios Holmes Place maiores de 16 anos | A estadia gratuita de 1 noite é válida para 2 pessoas com pequeno almoço incluído | Por favor, fazer marcação prévia da reserva junto do hotel Vila Galé escolhido | Aconselhamos que averigüe as disponibilidades dos hotéis e aquando marcação refira o n.º do cartão que consta no verso do voucher | Oferta válida mediante apresentação do cartão na recepção do hotel reservado | Para obter o voucher Vila Galé terá de se inscrever no limite até dia 31/10/2009, mas a utilização da estadia poderá ser efectuada até dia 31/12/2009 | A oferta só poderá ser usufruída uma vez por cliente individual.



Bang&Olufsen



Icone mundial em *design* e tecnologia, a marca dinamarquesa Bang & Olufsen foi fundada por Peter Bang e Svend Olufsen, ambos estudantes de engenharia, em 1925. Como curiosidade histórica consta que a sua primeira invenção, a qual aconteceu num sótão de uma quinta na pequena cidade de Quistrup, foi um eliminador de baterias cuja mais-valia era o silêncio: possibilitava a conexão de um receptor de bateria à rede eléctrica, assegurando uma descarga de energia silenciosa em comparação com os ruidosos aparelhos de rádio da época. Estava traçado o caminho daquela que cresceria como uma das mais prestigiadas marcas de som e de

imagem. Hoje, são as inúmeras soluções inovadoras, a precisão sonora e o *design* criativo que distinguem a Bang & Olufsen. Assente sobre o princípio orientador de acordo com o qual a tecnologia deve servir as pessoas e não vice-versa, a marca dinamarquesa surpreende com soluções plenas de qualidade, algumas verdadeiramente impressionantes. Refira-se que é a única empresa da área electro-electrónicos no mundo cuja engenharia está submetida ao departamento de criação, ou seja, ainda antes de serem definidos os componentes electrónicos, o departamento Idealand concebe o *design* ideal para o equipamento projectado, com o objectivo de alcançar um público específico.

Consideradas por muitos como verdadeiras obras de arte, as peças Bang & Olufsen não só possibilitam uma excelente audição musical ou um soberbo visionamento de imagens, como servem de elemento decorativo, tal a criatividade do seu *design*. Testemunho da sua importância é o facto de 18 modelos Bang & Olufsen integrarem o acervo artístico do Museu de Arte Moderna de Nova Iorque. ☺

Consideradas obras de arte, as peças Bang & Olufsen possibilitam experiências de audição ou de visionamento únicas, além de serem um elemento decorativo



INFO

www.bang-olufsen.com



MATSUHISA MYKONOS

*O génio do
chef Nobu*



Nobu Matsuhisa,
o reconhecido
chef japonês



Situado à beira
da piscina do
Belvedere Hotel,
o Matsuhisa
Mykonos oferece
magníficas
panorâmicas



Aberto desde o Verão de 2004 e alvo de uma profunda remodelação em 2007, o Matsuhisa Mykonos, localizado no Belvedere Hotel, na ilha grega de Mykonos, é um dos espaços gastronómicos de eleição do muito celebrado *chef* japonês Nobu Matsuhisa. O estilo de Nobu, apesar de fortemente ancorado na cozinha tradicional japonesa, incorpora diversas influências culinárias adquiridas durante as muitas viagens que já realizou. O menu combina de uma forma magistral as técnicas tradicionais japonesas com ingredientes de origem sul-americana, região do globo onde viveu e trabalhou, primeiro no Peru e depois na Argentina. De referir que, já nos EUA e depois de ter trabalhado no Alasca e em Los Angeles, abre o seu primeiro restaurante, Matsuhisa Beverly Hills. Tremendo sucesso, desperta a atenção de Robert De Niro, que se junta ao *chef* Nobu na aventura de abrir um restaurante em Nova Iorque. Foi o início de um mito, pois de lá para cá o nome Nobu e Matsuhisa dão corpo a restaurantes de excelência em locais como Londres, Miami, Aspen ou Las Vegas, entre outros.

Para o Matsuhisa Mykonos a localização não podia ser melhor, pois situado

à beira da piscina do Belvedere Hotel oferece magníficas panorâmicas sobre o Porto de Chora e o mar Aegean. Mas as iguarias servidas têm outro apelativo, uma vez que são acompanhadas por vinhos oriundos de uma adega da qual constam aproximadamente 5 mil garrafas, facto distinguido seis vezes com a atribuição do galardão "Award of Excellence" pela revista da especialidade *Wine Spectator*. ☾

INFO

www.belvederehotel.com

SE QUER TER O MUNDO DO CINEMA SEMPRE À MÃO ASSINE A PREMIERE

Oferta

5 pack's de DVD's aos novos assinantes só em Outubro*

O
ANIVERSÁRIO
É NOSSO
O PRESENTE
É SEU



CUPÃO DE ASSINATURA

Recorte ou fotocopie e envie para: Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa
Se pretender ASSINAR através de contacto telefónico, fax ou e-mail:
Tel.: 210 123 456 | Fax: 210 123 444 | E-mail: assinaturas@multipublicacoes.pt

DADOS PESSOAIS

Nome _____
Morada _____ Localidade _____
Código Postal _____ Telefone/Telemóvel _____ Profissão _____
Data de Nascimento _____ E-Mail _____
Desejo recibo N.º Contribuinte _____ Portugal €30 Europa €45

PACK DVD'S

Sim, desejo assinar a Premiere por 1 ano e receber como oferta 5 pack's de DVD's**

Colecção Audrey Tautou Colecção Jude Law Colecção Heath Ledger Colecção Naomi Watts Colecção Scarlett Johansson

FORMAS DE PAGAMENTO

Envio Cheque número _____ do Banco _____ à ordem de Multipublicações, Lda
 Efectuo Transferência Bancária para a conta da Multipublicações, Lda. NIB: 001803670020003418202, em nome de _____ em _____ | _____ | _____

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventual apresentação de outros produtos e serviços próprios ou de nossa representação. O assinante tem garantido o acesso aos seus dados e respectiva rectificação. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinala com um X no espaço ao lado.
* Oferta válida durante o mês de Outubro de 2009 e limitada ao stock existente ** Oferta apenas inclui Portugal Continental

SE QUER TER O MUNDO DO CINEMA SEMPRE À MÃO ASSINE A PREMIERE

Oferta

5 pack's de DVD's
aos novos assinantes
só em Outubro*

O ANIVERSÁRIO
É NOSSO
O PRESENTE
É SEU



CUPÃO DE ASSINATURA

Recorte ou fotocopie e envie para: Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa
Se pretender ASSINAR através de contacto telefónico, fax ou e-mail:
Tel.: 210 123 456 | Fax: 210 123 444 | E-mail: assinaturas@multipublicacoes.pt

DADOS PESSOAIS

Nome _____
Morada _____ Localidade _____
Código Postal _____ Telefone/Telemóvel _____ Profissão _____
Data de Nascimento _____ E-Mail _____
Desejo recibo N.º Contribuinte _____ Portugal €30 Europa €45

PACK DVD'S

Sim, desejo assinar a Premiere por 1 ano e receber como oferta 5 pack's de DVD's**
Colecção Audrey Tautou Colecção Jude Law Colecção Heath Ledger Colecção Naomi Watts Colecção Scarlett Johansson

FORMAS DE PAGAMENTO

Envio Cheque número _____ do Banco _____ à ordem de Multipublicações, Lda
 Efectuo Transferência Bancária para a conta da Multipublicações, Lda. NIB: 001803670020003418202, em nome de _____ em _____

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventuais campanhas de marketing próprias ou de nossa representação. O assinante tem garantido o acesso aos seus dados e respectiva rectificação. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinale com um X no espaço ao lado.
* Oferta válida durante o mês de Outubro de 2009 e limitada ao stock existente ** Oferta apenas inclui Portugal Continental



Escritores, poetas e filósofos tentaram explicar o desejo. Um engenheiro conseguiu.

Novo Classe E Coupé. Pura atracção.

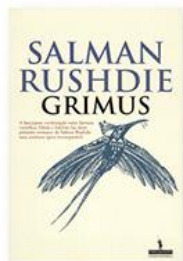
www.mercedes-benz.pt/classe-ecoupe





Da decoração deste espaço singular sobressaem os fabulosos candeeiros e a enorme estátua de Buda

O elixir da imortalidade



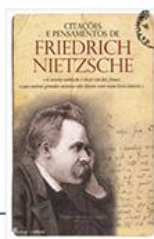
Nesta ambiciosa obra de Salman Rushdie, vamos conhecer a história de Águia Esvoaçante, um jovem índio que, depois de beber um elixir que lhe confere a imortalidade, passa 700 anos a navegar pelos mares. Mas, o que à partida surgia como uma bênção, a vida eterna, passa a maldição, quando uma profunda sensação de monotonia se começa a instalar. Tudo muda quando Águia Esvoaçante chega à ilha de Calf, onde toma contacto com o misterioso efeito Grimus... e se confronta com os mistérios da sua própria imortalidade.

Grimus Salman Rushdie Dom Quixote



O Perito
Robert Finn
Publicações
Europa-América

De uma grande intensidade, este livro de Robert Finn oferece aos leitores um *thriller* de grande elegância. Na tentativa de solucionar um assalto particularmente violento, o investigador David Braun solicita o auxílio da especialista norte-americana Susan Milton. Durante a investigação descobrem um terrível segredo com séculos de existência ao mesmo tempo que o próprio assassino se aproxima deles.



Citações e Pensamentos de Friedrich Nietzsche
Paulo Neves da Silva
Casa das Letras

Organizado por Paulo Neves da Silva, este conjunto de citações e pensamentos de Nietzsche (1844-1900) demonstram a intemporalidade deste carismático filósofo alemão. Fonte de inspiração para gerações de pensadores, surge polémico, sempre, e chocante, por vezes.



O Expresso de Cantão
Giuliano da Empoli
Bertrand Editora

Relato surpreendente de duas viagens ao Oriente separadas por cinco séculos. O autor brinda os leitores com um encantador relato de viagens no qual descreve duas importantes fases da globalização através de duas testemunhas separadas por cinco séculos de História.



Guerreiro de Roma
Harry Sidebottom
Civilização Editora

O princípio do fim do Império Romano no ano de 255 d.C. chega quando o seu poder e autoridade são postos em causa. A principal ameaça vem da Pérsia onde o Império Sassânida cresce de forma ameaçadora. Para o enfrentar, Roma convoca Balista, um nome que só pode significar...guerra.



Lua-de-Mel em Teerão
Azadeh Moaveni
Casa das Letras

Quando em 2005 a autora viaja até ao Irão para fazer a cobertura jornalística da ascensão do presidente Ahmadinejad, estava longe de imaginar que nessa viagem iria encontrar um país ansioso por liberdade e...o amor. Durante os dois anos que vive em Teerão apercebe-se da viragem fundamentalista imposta pela força, a qual faz aumentar a insatisfação dos iranianos e leva Azadeh à conclusão que o seu futuro e da sua família está fora do Irão.

Invista em Si, Invista Agora!...

e poupe até 40% no budget!



- **EVITE RUPTURAS DE ABASTECIMENTO FORMATIVO**
Assinar é a melhor forma de garantir que não se esgota.
- **USE LEGALMENTE O INSIDE-INFORMATION**
Ao assinar, terá sempre acesso privilegiado aos conteúdos, antes das bancas e público em geral.
- **INSISTA NO CUST-CUTTING**
Efectue poupanças de 20% a 25% nos custos de formação, sem esforço.

CUPÃO DE ASSINATURA



Preencha de acordo com a sua Melhor Opção, recorte ou fotocopie e envie para: **Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa**

Se pretender ASSINAR através de contacto telefónico, fax ou e-mail:

Tel.: 210 123 456 | Fax: 210 123 444 | E-mail: assinaturas@multipublicacoes.pt

Executive Digest 1 ano 30 euros

Executive Digest + marketeer 1 ano 55 euros

Executive Digest 2 anos 55 euros

Executive Digest + marketeer 2 anos 90 euros

Nome _____ Data de Nascimento ____ / ____ / ____

Morada _____

Localidade _____ Código Postal _____

Telefone/Telemóvel _____ E-mail _____

Profissão _____ Desejo recibo N.º Contribuinte _____

Envio Cheque número _____ do Banco _____ à ordem de Multipublicações, Lda.

Efectuo Transferência Bancária para a conta da Multipublicações, Lda. **NIB: 001803670020003418202**, em nome de _____

_____ em ____ / ____ / ____

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios relacionados com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventual apresentação de outros produtos e serviços próprios ou de nossa representação. O assinante tem garantido o acesso aos seus dados e respectiva reciclagem. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinale com um X no espaço ao lado.

AGENDA

Orquestra
Gulbenkian



MÚSICA

Guimarães JAZZ 2009

"Kind of Blue, 50 Years On" (com Jimmy Cobb, Buster Williams, Larry Willis, Javon Jackson, Wallace Roney e Vincent Herring), Hank Jones Trio, Branford Marsalis Quartet, George Colligan Quinteto, The Overtone Quartet (com Jason Moran, Dave Holland, Chris Potter e Eric Harland), Cassandra Wilson e Dave Douglas and Blood Sweat Drum'n Bass Big Band, são os nomes que compõem cartaz do Guimarães Jazz 2009, na sua 18.ª edição. Reconhecido por ser um dos melhores a nível nacional, o programa do Guimarães Jazz 2009 não foge à regra. Seguindo muitas das propostas apresentadas em edições anteriores, a programação apresenta um conjunto de concertos que incentivam novas experiências pessoais de participação e convivência através do jazz.

DE 12 ATÉ 21 DE NOVEMBRO

Centro Cultural Vila Flor.

Av. D. Afonso Henrique, 701

4810-431 Guimarães - Tel. 253 424 700

WWW.CCVF.PT

AMÁLIA 2009



Faz 10 anos que desapareceu Amália Rodrigues, a fadista portuguesa, marco único da nossa cultura durante o século XX. O São Luiz, o Museu do Fado, o Museu Coleção Berardo e a Fundação EDP - Museu da Electricidade, dedicam-lhe um programa muito especial. *Amália 2009*, consta de um programa com debates, exposições, concertos e teatro. No São Luiz, os amigos de Amália reúnem-se para partilhar as memórias que dela têm e os directores dos museus participantes na iniciativa e Ruy Vieira Nery (moderador) debatem o futuro do património Amália. Em *Fadistas* cantam Amália no Jardim de Inverno, com as vozes e os músicos que a acompanhavam e com as vozes e os músicos por ela inspirados.

DE 06 ATÉ 10 DE OUTUBRO

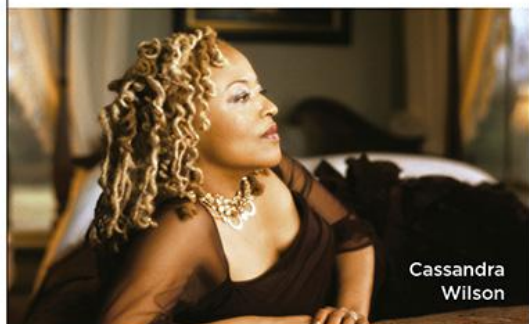
Teatro São Luiz

Rua António Maria Cardoso, 38

1200-027 Lisboa

Tel. 213 257 640

WWW.TEATROSAOLUIZ.PT



Cassandra
Wilson

29 DE OUTUBRO

Centro Cultural
de Belém

Praça do Império

1449-003 Lisboa

WWW.CCB.PT

Brad Mehldau Trio

Mundialmente aclamado, Brad Mehldau é considerado pela crítica um dos mais importantes pianistas do panorama musical actual, gozando de um enorme estatuto e reconhecimento também no nosso país, onde volta este ano para mais um concerto no Centro Cultural de Belém.



Música Orquestra Gulbenkian

Obras de Bach/Webern, Ludwig van Beethoven, Felix Mendelssohn-Bartholdy, apresentadas pela Orquestra Gulbenkian, com a participação de Elena Bashkirova ao piano e a direcção do maestro Lawrence Foster, vão encher o Grande Auditório da Fundação Calouste Gulbenkian. **DIAS 08 E 09 DE OUTUBRO**

Obras de Modest Mussorgsky, Sergei Rachmaninov, Richard Strauss, Rimsky-Korsakov, executadas pela Orquestra Gulbenkian, com a participação de Sequeira Costa ao piano e da soprano Anja Kampe e a direcção do maestro Michael Boder vão fazer-se no Grande Auditório da Fundação Calouste Gulbenkian. **DIAS 22 E 23 DE OUTUBRO**

Fundação Calouste Gulbenkian
Av. de Berna 45 A
1067-001 Lisboa
Tel. 217 823 598
WWW.GULBENKIAN.PT

EXPOSIÇÕES



Adelina Lopes

Exposição na qual a artista produz um conjunto de novas relações perceptivas que nascem da interacção dos materiais utilizados, criando assim um acréscimo de referências simbólicas sobre a situação inventada. Nesta abordagem insinuam-se processos de ilusão que nos obrigam a executar sucessivos actos de recriação óptica, implicando-nos em jogos de sentidos permanentes.

As peças apresentadas guardam no seu interior uma espécie de segredo que se revela a quem as olhar atentamente, colocando muitas vezes o observador em situações inusitadas.

ATÉ 29 DE OUTUBRO

Centro Cultural Vila Flor
Av. D. Afonso Henrique, 701
4810-431 Guimarães
Tel. 253 424 700
WWW.CCVF.PT



Percursos

Exposição que reúne um conjunto de paisagens abstractas, enquadradas uniformemente com moldura e vidro de acordo com várias técnicas, como a aplicação de tecido pintado e bordado, a utilização de fotografia ampliada e a realização de composições de papel feitas à mão. A exposição retrata sentimentos vividos por Lena Lobo ao longo da sua vida.

DE 01 DE NOVEMBRO ATÉ 01 DE JANEIRO DE 2010

NH Parque Lisboa
Avenida António Augusto de Aguiar, 14-18 1050-016 Lisboa
WWW.NH-HOTELS.COM



Vermelho A cor de todas as paixões. Do amor ao ódio

A cor é muito mais do que um fenómeno óptico ou um meio técnico. Veja-se o vermelho cujo simbolismo está determinado por elementos como o fogo ou o sangue. Esta exposição colectiva da qual constam obras de Pilar Garcia Abril, Miguel Baganha, Joaquín Capa, Ming Yi Chou, José Manuel Círia, Manuela Cristóvão, Francisco Ferreras, Teresa Herrador, Saskia Moro, Mário Rita e Maria Luísa Sanz, traz até nós o efeito psicológico e simbólico desta cor.

ATÉ 31 DE OUTUBRO

Prova de Artista
Rua Tomás Ribeiro, 115 Loja 1
1050 - 228 Lisboa
Tel. 213 199 551



Paul Klee graveur.

La passion d'Eberhard W. Kornfeld

Pela primeira vez o público vai conhecer a totalidade da obra gráfica de Paul Klee. Homenagem a Eberhard W. Kornfeld, especialista na arte gráfica do pintor, integra obras do Zentrum Paul Klee e da colecção particular de Eberhard W. Kornfeld.

ATÉ 21 DE FEVEREIRO DE 2010

Zentrum Paul Klee
Monument im Fruchtländ 3
Postfach, CH-3000 Bern 31
Berna - Suíça
WWW.ZPK.ORG

Sandra Cinto

Mar que habita em mim me leva para onde eu nunca fui

Nesta exposição Sandra Cinto apresenta um conjunto de trabalhos inéditos, entre desenhos, gravuras, esculturas e instalações. A autora expande a morfologia pictórica aos espaços onde expõe e aos objectos que articula: armários, mesas, cadeiras ou camas suspensas.

ATÉ 31 DE OUTUBRO

Carlos Carvalho Arte Contemporânea
Rua Joly Braga Santos, Lote F - R/c
1600-123 Lisboa - Tel. 217 261 831
WWW.CARLOSCARVALHO-AC.COM



SHOPPING



Jaeger-LeCoultre Reverso Squadra Lady Duetto

Relógio mecânico de corda automática. Pele de crocodilo com fecho de báscula em ouro rosa.

www.torresdistrib.com
Preço 14.900 euros

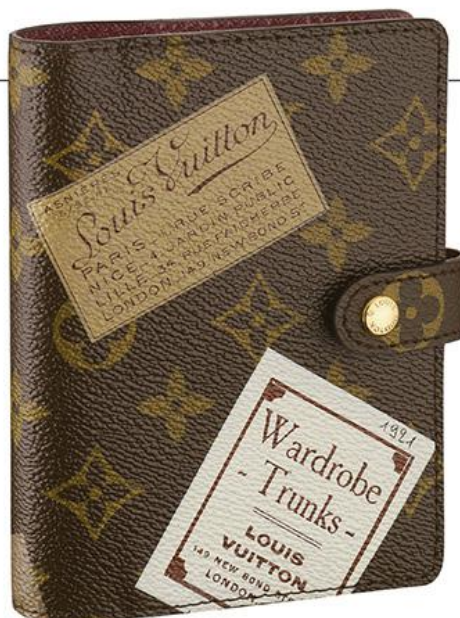


Porsche Design

Botões de punho em prata lacados a vermelho. De linhas depuradas e contemporâneas, apresentam um carácter intemporal.

www.torresdistrib.com
Preço 250 euros

Cores de OUTONO



Agenda Louis Vuitton

Funcional agenda com monograma e serigrafada com diversas etiquetas.

www.louisvuitton.com
Preço sob consulta

**Óculos de sol
Louis Vuitton**

Óculos de sol "Flore Noir".

www.louisvuitton.com

Preço *sob consulta*



Malas Dunhill

Conjunto de malas e carteira Alfred Dunhill, em pele vegetal castanhada da nova colecção Outono/Inverno.

www.dunhill.com

Preço *sob consulta*



**Worldtimer
Porsche Design**

Relógio mecânico de corda automática. Bracetele *cauchu* com fecho de báscula em ouro rosa.

www.torresdistrib.com

Preço **18.500 euros**

**Mala de viagem
Louis Vuitton**

Mala de viagem "Mon Monogram" personalizada e com três riscas.

www.louisvuitton.com

Preço *sob consulta*





Sunseeker Predator 108 *High performance*

O pulência, *performance* e uma beleza estonteante fazem do Predator 108 um iate muito especial. As suas linhas, além de favorecerem grandes *performances* em navegação, contribuem para um altíssimo sentimento de bem-estar em viagem. O maior modelo da classe Predator da prestigiada Sunseeker, surpreende não só pelo elevado nível de luxo e de sofisticação, mas também pelas facilidades e pelo equipamento que possui, os quais fazem deste um barco espectacular. No interior vamos descobrir quatro aposentos privados dotados com as mais actuais comodidades. A preocupação com o conforto continua com a separação da zona de refeições da área *lounge* cujo amovível *hard-top* em vidro permite a observação de magníficas panorâmicas, bem



Dono de umas linhas poderosas, o Predator 108 proporciona o máximo bem-estar no mar

INFO

www.sunseeker.com





como a entrada de muita luz natural. Mas, a verdade é que a elegância e o estilo dominam todos os espaços do Predator 108, sejam eles interiores ou exteriores. Veja-se, por exemplo, o *deck* exterior. Todo forrado em madeira de teca é ali que se encontra o *jacuzzi*, um dos elementos mais apelativos e aliciantes para os viajantes, que podem ainda aproveitar para descansar numa das luxuosas espreguiçadeiras colocadas em seu redor. Com velocidades entre os 32 e os 42 nós, o Predator 108 apresenta um desempenho musculado e agressivo, sem abdicar do luxo, prestando homenagem à herança de marca de competição que desde sempre foi uma faceta importante para a Sunseeker. ☾

**O Predator 108,
da Sunseeker,
é "the ultimate
lifestyle statement"**



Buddha Bar Prague

Depois de Kiev, São Paulo, Londres ou Beirute, foi a vez de Praga receber o mais famoso restaurante-bar parisiense. Com aproximadamente 500 m², o Buddha Bar da capital checa ocupa dois pisos

do edifício que acolhe o hotel homónimo. Da decoração deste espaço singular sobressaem os fabulosos candeeiros e a enorme estátua de Buda existente na sala de jantar, a qual tem capacidade para receber 150 pessoas. A gastronomia de fusão viaja entre os sabores e os aromas oriundos da Ásia e do



Pacífico, nunca perdendo de vista a inspiração nos lendários *menus signature* do Buddha-Bar de Paris. No piso superior um luxuoso *mezzanine bar* e *lounge* acolhe todas as noites gente atraente que ali chega para, ao som da melhor escolha musical do DJ residente, apreciar um

dos muitos *cocktails* numa noite plena de boas energias e sensualidade.

INFO

www.buddha-bar-hotel.cz



Com 100 anos de história, a Audi consagra a cada novo modelo ou versão que apresenta ao mercado uma cada vez maior distinção. O prestígio é uma das suas imagens de marca, veja-se o caso do Audi R8 Coupé, senhor de um império de exclusividade.



Chega à rotação máxima de 8250 rpm. A potência de 420 cv é atingida às 7800 rpm. Com uma cilindrada de 4163 c.c. supera a barreira de 100 cv por litro

co de um carro de competição aquele que encontramos neste veículo: a posição central da motorização torna-se essencial para melhorar a dinâmica de condução logo, a distribuição de pesos que é de 44 por cento sobre o eixo dianteiro e de 56 por cento sobre o eixo traseiro. Tanto a parte dianteira como o arco do tejadilho, levemente curvado, foram concebidos numa linha radical.

Por outro lado, a linha dinâmica acima das curvaturas das rodas, as formas que ligam o final da parte dianteira, lateral e traseira, as portas embutidas e a transição para as entradas de ar laterais, acentuam ainda mais o característico *design* da marca germânica.

O binário apresenta o valor máximo de 430 Nm e está disponível entre as 4500 e as 6000 rpm. O Audi R8 acelera dos 0-100 km/h em escassos 4,6 segundos, quer equipado com caixa manual quer com a caixa sequencial R tronic. Graças ao sistema de tracção *quattro* e a uma perfeita distribuição de pesos, não tem quaisquer problemas também ao nível da tracção. Atinge uma velocidade de 200 km/h em 14,9 segundos.

Por tudo isto este modelo da Audi faz as delícias do condutor amante da estrada e do prazer da condução desportiva. Uma verdadeira "fera" sobre quatro rodas que não deixa ninguém indiferente. ☾

O Audi R8 Coupé está equipado com sistema de som Bang & Olufsen





Nokia N86 8MP

Combinando um sensor de oito megapixéis com uma lente grande-angular Carl Zeiss, o Nokia N86 8MP exibe uma capacidade fotográfica comparável à de uma câmara de qualidade superior. O novo Nokia foi desenhado para se destacar em condições de boa luminosidade e ambientes mais escuros. As suas funções de conectividade a alta velocidade asseguram uma partilha rápida das imagens guardadas. Inclui 8GB de memória interna, suficientes para armazenar até quatro mil imagens, podendo ser extensível até 16 GB. Tem visor OLED e disponibiliza uma saída TV-out. É comercializado com a mais recente versão do Nokia Maps e tem integração total com o Ovi. www.nokia.pt



Camileo Full HD

São três as novas estrelas da família Camileo: a Camileo S20, para os que procuram uma câmara de vídeo leve e fácil de utilizar; a Camileo H30, um dispositivo robusto, para uso diário; e a Camileo X100, aliada dos mais exigentes. Com 17 mm de espessura, a Camileo S20 exibe um *design* elegante em sete cores disponíveis para o ecrã rotativo. Já a Camileo H30 combina uma elevada funcionalidade com a facilidade de utilização para gravações diárias. Graças à função de estabilização de vídeo, assegura a qualidade cristalina de todos os filmes e fotos, mesmo ao utilizar o zoom de 20x. A Camileo X100 oferece a possibilidade de activar o zoom digital de 10x e ampliá-lo até 100x. Todas captam vídeos de qualidade *full HD* com 1920 x 1080 pixéis e exibem a imagem num ecrã rotativo TFT de 3". www.pc.toshiba.pt



VAIO Série NW

Duas das novidades desta linha de *notebooks* são o "Quick Web Access" (acesso rápido à Internet) sem ter de iniciar o sistema operativo e a ligação através de um cabo HDMI™ a um televisor de alta definição. Tão importante quanto o *design* é o facto de ser amigo do ambiente. Respeita os mais recentes padrões industriais de eficiência energética, Energy Star 5.0, sendo a sua construção concebida de forma a manter um nível reduzido de resíduos, utilizando materiais reciclados e recicláveis no *chassis* e na embalagem. Tem uma capacidade de armazenamento de 500GB, tornando-se ideal para o entretenimento multimédia, e uma memória de 4GB. O seu ecrã Sony X-black LCD no formato 16:9 de 15.5" é verdadeiramente panorâmico. www.sony-europe.com

TomTom GO x50 LIVE

Os novos TomTom GO x50 distinguem-se pelos serviços LIVE que oferecem aos utilizadores, sendo a melhor experiência de navegação do mercado. O novo TomTom XL LIVE, para além da tecnologia inovadora, TomTom IQ Routes™ e a nova versão do XL, irá integrar os Serviços TomTom LIVE. Com um ecrã panorâmico *touchscreen* de 4,3" para uma melhor percepção, o novo XL incluirá mapas de 42 países da Europa. A informação de trânsito (HD Traffic™) e os alertas de segurança surgem no visor através do novo LIVE *snapshot*. Adicionalmente, incluem um novo menu de destinos frequentes para calcular um percurso habitual da forma mais rápida e simples. A opção Eco Routes ajuda os condutores a reduzir os consumos de combustível e, desta forma, diminuir o seu impacto ambiental. www.tomtom.com



Alpha A500 & A550

A DSLR-A500 (12.3 megapixéis) e a DSLR-A550 (14.2 megapixéis) dispõem da tecnologia avançada da Sony a qual combina espontaneidade e liberdade na captura Live View com inúmeras possibilidades. As câmaras possuem o sensor Exmor™ CMOS que assegura imagens com baixo ruído e cores vibrantes. Ao partilhar técnicas de redução de ruído *on-chip* com a DSLR-A900 *full-frame*, este sensor funciona através do processamento de algoritmos via o sistema de elevada velocidade BIONZ™ para fornecer imagens Premium e respostas de captura *razor-sharp*. www.sony-europe.com



Assine já!

Assine a **marketeer**

Por **telefone**: 210 123 456

Por **fax**: 210 123 444

Por **email**: assinaturas@marketeer.pt



Pen 1GB

Oferta para 2 anos de assinatura **marketeer**

Assine a **marketeer** e a **ExecutiveDigest**

Por **correio**: Preencha de acordo com a sua **melhor opção**, recorte ou fotocopie e envie para:

Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa



- Sim, desejo assinar a Marketeer por 1 ano, por 31 euros; Europa 75 euros
- Sim, desejo assinar a Marketeer por 2 anos por 58 euros (Portugal); 120 euros (Europa) beneficiando da oferta da Pen 1GB
- Sim, desejo assinar a Marketeer e a Executive Digest por 1 anos por 55 euros ** usufruindo de um desconto de 10%
- Sim, desejo assinar a Marketeer e a Executive Digest por 2 anos por 90 euros ** usufruindo de um desconto de 20%

** Campanha válida para assinaturas em Portugal Continental e Ilhas

Nome.....Data de nascimento _/ _/ _

Morada.....

LocalidadeCódigo Postal _ - _

Telefone/telemóvelE-mail

ProfissãoDesejo recibo Nº Contribuinte

Envio de cheque número do banco à ordem de Multipublicações, Lda

Efectuo Transferência Bancária para a conta da Multipublicações, Lda. NIB: 001803670020003418202, em nome de em _/ _/ _

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios relacionados com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventual apresentação de outros produtos e serviços próprios ou de nossa representação. O assinante tem garantido o acesso aos seus dados e respectiva rectificação. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinala com um x no espaço ao lado.



Assine já!

Assine a **marketeer**

Por **telefone**: 210 123 456

Por **fax**: 210 123 444

Por **email**: assinaturas@marketeer.pt



Pen 1GB

Oferta para 2 anos de assinatura **marketeer**

Assine a **marketeer** e a **ExecutiveDigest**

Por **correio**: Preencha de acordo com a sua **melhor opção**, recorte ou fotocopie e envie para:

Remessa Livre N.º 1001 EC Picoas 1051-960 Lisboa



- Sim, desejo assinar a Marketeer por 1 ano, por 31 euros; Europa 75 euros
- Sim, desejo assinar a Marketeer por 2 anos por 58 euros (Portugal); 120 euros (Europa) beneficiando da oferta da Pen 1GB
- Sim, desejo assinar a Marketeer e a Executive Digest por 1 anos por 55 euros ** usufruindo de um desconto de 10%
- Sim, desejo assinar a Marketeer e a Executive Digest por 2 anos por 90 euros ** usufruindo de um desconto de 20%

** Campanha válida para assinaturas em Portugal Continental e Ilhas

Nome.....Data de nascimento _/ _/ _

Morada.....

LocalidadeCódigo Postal _- _

Telefone/telemóvelE-mail

ProfissãoDesejo recibo Nº Contribuinte

Envio de cheque número do banco à ordem de Multipublicações, Lda

Efectuo Transferência Bancária para a conta da Multipublicações, Lda. NIB: 001803670020003418202, em nome de em _/ _/ _

Os dados recolhidos são tratados informaticamente e destinam-se aos envios relacionados com a sua encomenda, respectivas operações administrativas, estatísticas e eventual apresentação de outros produtos e serviços próprios ou de nossa representação. O assinante tem garantido e acesso aos seus dados e respectiva actualização. Se desejar que os mesmos não sejam facilitados a terceiros, assinala com um x no espaço ao lado.

JOSÉ SERRANO GORDO

PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DA BP PORTUGAL

Presidente do Conselho de Administração da BP Portugal desde 01 de Outubro de 2008, funções que acumula com as de responsável pelo negócio de combustíveis em Portugal, José Serrano Gordo ingressou na companhia em 1985. Dono de um notável percurso profissional - destacam-se as funções de director na Unidade Global de Cooperações Estratégicas do Grupo BP em Londres, director para a região do Mediterrâneo, África e Médio Oriente e Índia, na Marine Business Unit, general manager Iberia, na Lubricants Europe e general manager Mobil Oil para Espanha e Portugal -, José Serrano Gordo é licenciado em Gestão e Administração de Empresas. Tendo vivido vários anos em Espanha, França e Reino Unido, as viagens fazem parte da sua rotina de vida.



O livro que anda a ler
El Juego del Ángel,
de Carlos Garcia Zafrón



BlackBerry

Em trabalho,
não dispensa
iPod Nano



Venda para olhos
Como nunca sabe a que
horas chega aos hotéis



Tampões para
ouvidos

**A NATUREZA
ENSINA-NOS A
ACREDITAR.**

BANIF CENTRAL



www.banif.pt | 808 200 200

BANIF
A força de acreditar





Escritores, poetas e filósofos tentaram explicar o desejo. Um engenheiro conseguiu.

Novo Classe E Coupé. Pura atracção.

www.mercedes-benz.pt/classe-ecoupe